İşletim Talimatları

BULAŞIK MAKİNESİ

TR **RO** **RU**

Türkçe, 1 Română, 13 Русскии, 25

UA

Українська , 37

DFG 262

DFG 2635

İçindekiler

Kurulum 2-3
Yerleştirme ve Seviyelendirme
Su ve elektrik kaynaklarının bağlanması
İlk yıkama devri hakkında öneri
Teknik bilgi

Cihazın tanımı 4
Genel görünüm
Kontrol paneli

Rafların yüklenmesi, 5
Alt raf
Çatal ve Bıçak Sepeti
Üst Raf

Başlangıç ve kullanım, 6-7
Bulaşık makinesinin çalıştırılması
Deterjanın ölçülmesi
Yıkama seçenekleri

Yıkama devirleri, 8
Yıkama devirleri tablosu

Parlatıcı ve işlenmiş tuz, 9
Parlatıcının ölçülmesi
İşlenmiş tuzun ölçülmesi

Bakım ve onarım, 10
Su ve elektrik kaynaklarının kapatılması
Bulaşık makinesinin temizlenmesi
İstenmeyen kokuların engellenmesi
Püskürtücü kolların temizlenmesi
Su Giriş Filtresinin Temizlenmesi
Filtrelerin temizlenmesi
Uzun bir süre boyunca makinenin kullanılmadan bırakılması

Önlemler ve öneri, 11
Genel güvenlik
Tasfiye
Enerji tasarrufu yapmak ve çevreye karşı duyarlı olmak

Sorun giderme, 12

INDESIT

Kurulum

TR

⚠ İleride kullanılması açısından bu talimat kitabını güvenli bir yerde muhafaza edin. Cihaz satıldı, başka birine verildi ya da hareket ettirildiyse yeni kullanıcının da bu manüelde belirtilen önerilerden yararlanabilmesi için manüelin de makine ile birlikte muhafaza edildiğinden emin olun.

⚠ Lütfen bu talimat kitabını dikkatle okuyun: Cihazın güvenli bir şekilde kurulumuna, kullanımına ve bakımına dair önemli bilgiler içermektedir.

⚠ Makinenin yeri değiştirilmek istenirse makineyi dik konumda tutun; kesinlikle gerekiyor ise makine arka kısmı üzerine eğilebilir.

Yerleştirme ve Seviyelendirme

1. Cihazı, ambalajından tamamıyla çıkarın ve taşıma sırasında hasar görmediğinden emin olmak için kontrol edin.
Hasar görmüş ise perakende satıcınız ile görüşün ve kurulum işlemini devam ettirmeyin.

2. Yanlarının ve arka panelinin bitişiğinde bulunan dolaplar ya da duvar ile temas edebilmesi için bulaşık makinesini yerine yerleştirerek kontrol edin. Bu cihaz, aynı zamanda tek bir tezgah altına da yerleştirilebilir *(*Kurulum bilgileri sayfasına bakınız*).

3. Bulaşık makinesini, düz ve dayanıklı bir yüzey üzerine yerleştirin. Yüzey düz değil ise cihazın ön ayağı, makine yatay bir pozisyona gelene kadar ayarlanabilir. Cihaz doğru bir şekilde seviyelendirildiyse daha sağlam olacak ve çalışması sırasında titreşim ya da gürültü yaratmayacak veya hareket etmeyecektir.

4*. Arka ayağın yüksekliğinin ayarlanması için 8 mm açıklıklı bir altıgen anahtar kullanmak suretiyle bulaşık makinesinin önünde alt kısmın merkezinde bulunan kırmızı altıgen burç yatağını döndürün. Yüksekliği arttırmak için anahtarı saat yönünde, yüksekliği azaltmak için saat yönünün tersine döndürün. *(dokümana eklenen Yapım talimatları sayfasına bakınız)*

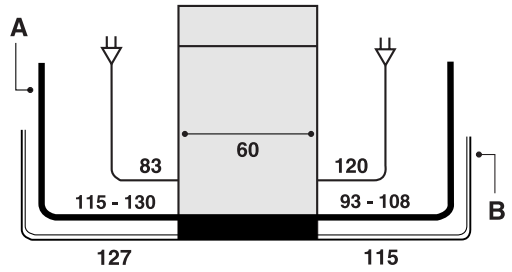
Su ve elektrik kaynaklarının bağlanması

⚠ Su ve elektrik kaynaklarının bağlanması, nitelikli bir teknisyen tarafından gerçekleştirilmelidir.

⚠ Bulaşık makinesi, su hortumlarının ya da elektrik kaynağı kablolarının üstüne yerleştirilmemelidir.

⚠ Cihaz, su tesisatına yeni hortumlar kullanılarak bağlanmalıdır.
Eski hortumları kullanmayın.

Su giriş (A) ve çıkış (B) hortumları ve elektrik kaynağı kablosu, mümkün olan en iyi kurulumun elde edilmesi amacıyla sağa ya da sola doğru yerleştirilebilir. (*bknz şekil*)



Su giriş hortumunun bağlanması

- Uygun bir soğuk su bağlantı noktasına: Hortumu bağlamadan önce, su içinde bulunması mümkün olan partiküllerin cihazı tıkamaması için hortum tamamıyla temizlenene kadar su akıtın; Bu işlemi gerçekleştirdikten sonra giriş hortumunu, musluğa ¾'lük bir gaz vidası dişli bağlantısıyla vidalayın.
- Uygun bir sıcak su bağlantı noktasına: Bulaşık makineniz, sıcaklığı 60°C'yi geçmeyecek şekilde elektrik kaynağından gelen sıcak su ile beslenebilir (radyatörlü bir merkezi ısıtma sisteminiz varsa). Soğuk su kaynağının bağlanması konusunda belirtilen şekilde hortumu musluğa vidalayın.

⚠ Giriş hortumu yeteri kadar uzun değil ise konusunda uzman bir mağazaya ya da yetkili bir teknisyene başvurun. (*bknz Destek*)

⚠ Su basıncı, Teknik bilgi tablosunda verilen değer aralığında olmalıdır. (*bknz bitişik bilgi*)

⚠ Hortum kıvrılmamalı ya da ezilmemelidir.

Su basmalarına karşı koruma

Su basması olaylarının ortaya çıkmayacağından emin olmak için bulaşık makinesi:
- Cihazın içinde oluşabilecek arıza veya sızıntılar halinde su beslemesini bloke eden özel bir sistem ile yapılandırılmalıdır.

Bazı modellerde, *New Aqua Stop** (Yeni Su Durdurma) olarak bilinen ve besleme hortumunun yırtılması durumunda bile su basmalarına karşı koruma sağlayan destek güvenlik cihazları da bulunmaktadır.

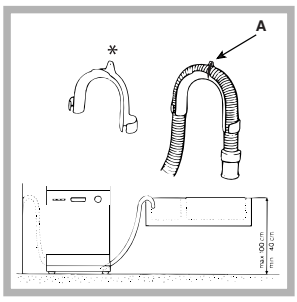
UYARI: TEHLİKELİ VOLTAJ!

Su giriş borusu iletken elektriksel parçalar içerdiği için her ne şart altında olursa olsun kesilmemelidir.

* Sadece seçilen modellerde mevcuttur.

Su çıkış hortumunun bağlanması

Çıkış borusunu (boruyu bükmeden) minimum çapı 4 cm olan bir drenaj borusuna bağlayın. Alternatif olarak bir küvet ya da lavabo içine yatırın; hortumun boşta kalan ucu suya batırılmış durumda olmamalıdır.



Özel plastik dirsek*, en iyi düzenin bulunmasını daha kolay bir hale getirir. Çıkış borusunun hareket etmesini ve kirli suyu dışarı vermesini engellemek için dirseği duvara sağlam bir şekilde sabitleyin.
Hortumun A harfi ile işaretlenmiş kısmı, yerden yaklaşık 40 ila 100 cm yukarıda olmalıdır (*bknz şekil*)

⚠ Boru eklentilerinin kullanılmamasını tavsiye ediyoruz.

Elektrik bağlantısı

Fişi elektrik prizine takmadan önce aşağıdaki hususların sağlandığından emin olun:

- Priz topraklanmış olup uygulanan tüm yönetmeliklere uygundur.
- Priz, kapağın iç kısmında bulunan bilgi plakası üzerinde belirtilen cihazın maksimum yüküne dayanacak güçtedir. (*Cihazın Tanımı başlıklı bölümü inceleyiniz*)
- Güç kaynağı voltajı, kapağın iç kısmında bulunan bilgi plakasının üzerinde belirtilen değerler içerisinde değişir.
- Priz, cihazın fişi ile uyumludur. Yukarıdaki şartlar sağlanmıyorsa prizin değiştirilmesi için yetkili bir teknisyene başvurun (*bknz Destek*); uzatma kabloları ya da çoklu priz kullanmayın.

⚠ Cihazın kurulumu tamamlandıktan sonra güç kaynağı kablosu ve elektrik prizi kolaylıkla ulaşılabilir bir yerde olmalıdır.

⚠ Kablo kıvrılmamalı ya da ezilmemelidir.

⚠ Güç kaynağı kablosu zarar görmüş ise tüm potansiyel tehlikelerin önlenmesi için kablo, imalatçı ya da Teknik Destek Servisi tarafından değiştirilmelidir. *(Bknz "Destek")*

⚠ Bu kurallara uyulmaması durumunda ortaya çıkabilecek olaylardan Şirketimiz sorumlu tutulamayacaktır.

Yoğuşma önleyici bant*

Bulaşık makinesini kurduktan sonra kapağı açın ve bulaşık makinenizi yoğuşma nedeniyle oluşan muhtemel sorunlardan korumak için yapışkanlı bandı ahşap rafın altına yapıştırın.

İlk yıkama devri hakkında öneri

Cihazın kurulumu tamamlandıktan sonra ve ilk yıkama devrini başlatmadan hemen önce tuz dağıtıcısını tamamıyla su ile doldurun ve ancak bundan sonra yaklaşık 1 kg kadar tuz ekleyin (*Duruluma maddesi ve işlenmiş tuz başlıklı bölümü inceleyiniz*). Su dışarıya taşabilir: Bu normal bir durum olup sorun olarak değerlendirilmemelidir. Su sertliği değerini seçin (*Durulama maddesi ve işlenmiş tuz bağlıklı bölümü inceleyiniz*). Tuz, makinenin içine döküldükten sonra, YETERSİZ TUZ (LOW SALT)* göstergesi sönecektir.

⚠ Tuz bölmesi doldurulmazsa, sonuç olarak su yumuşatıcısı ve ısıtma bileşeni zarar görebilir.

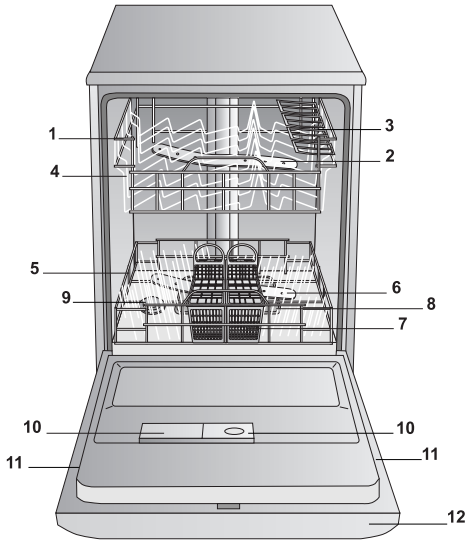
Teknik bilgiler	
Boyutlar	Genişlik 60 cm. Yükseklik 85 cm. Derinlik 60 cm.
Kapasite	12 standart yer ayarı
Su şebeke basıncı	0.05 ÷ 1MPa (0.5 ÷ 10 bar) 7,25 - 145 psi
Güç kaynağı voltajı	Bilgi levhasına bakınız
Toplam absorbe edilen güç	Bilgi levhasına bakınız
Sigorta	Bilgi levhasına bakınız
CE 	Bu bulaşık makinesi aşağıdaki Avrupa Birliği Yönergelerine uygundur: -16/01/2007 tarihli 2006/95/EEC (Düşük Voltaj) ve sonraki değişiklikler -89/336/EEC of 03/05/89 (Elektromanyetik Uygunluk) ve sonraki değişiklikler; -97/17/CE (Etiketleme) -2002/96/EC

*Sadece seçilen modellerde mevcuttur.

Cihazın tanımı

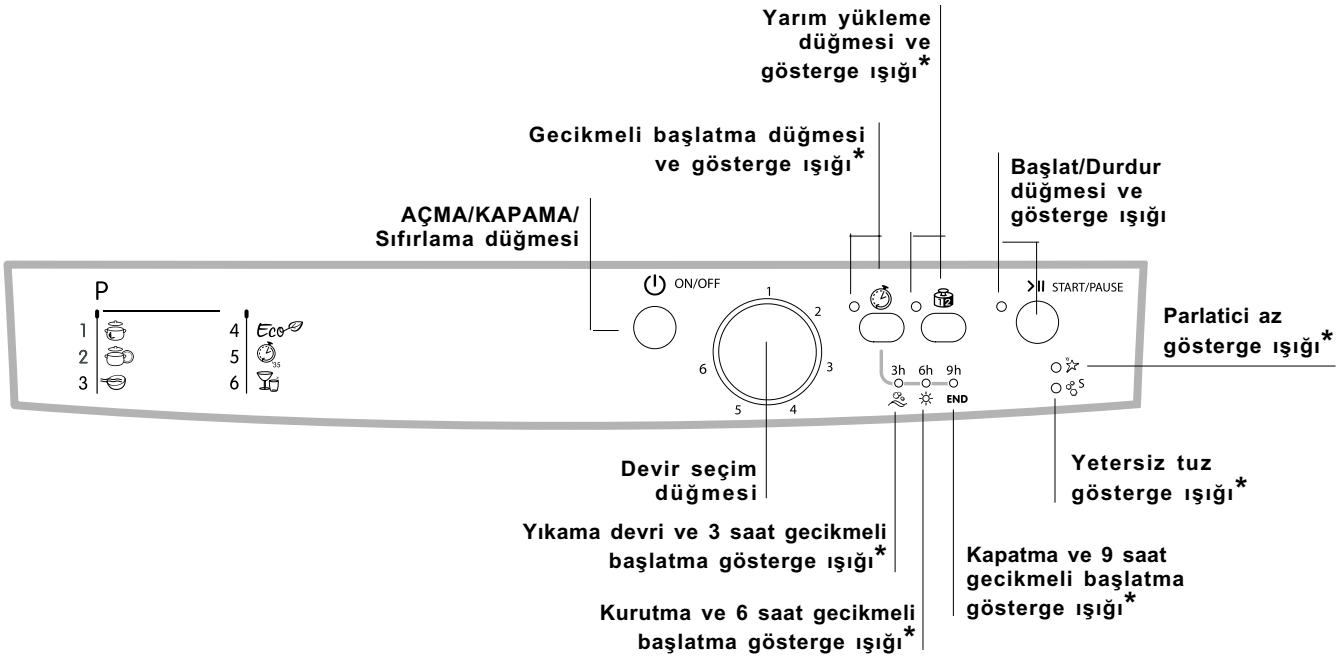
TR

Genel görünüm



1. Üst Raf
2. Üst püskürtücü kol
3. Eğimli bölümler
4. Raf yüksekliği ayarlayıcısı
5. Alt raf
6. Alt püskürtücü kol
7. Çatal ve Bıçak Sepeti
8. Yıkama filtresi
9. Tuz dağıtıcı
10. Deterjan ve durulama maddesi dağıtıcıları
11. Bilgi plakası
12. Kontrol paneli***

Kontrol paneli



*** Sadece tamamıyla geliştirilmiş modellerde.

* Sadece seçilen modellerde mevcuttur.

Yıkama devrilerinin ve seçeneklerin sayısı ve tipi, bulaşık makinesi modeline bağlı olarak değişiklik göstermektedir.

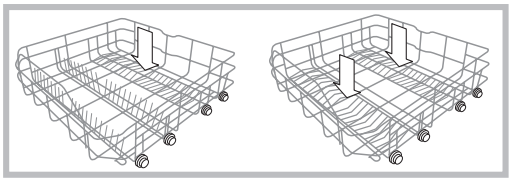
Rafların yüklenmesi

TR

⚠ Rafları yüklemeden önce, çatal ve bıçaklar üzerinde kalan yemek artıklarını ve bardaklarda ve kupalarda kalan sıvıları temizleyin.
Cihazı yükledikten sonra püskürtücü kolların rahat bir şekilde dönebileceğinden emin olun.

Alt raf

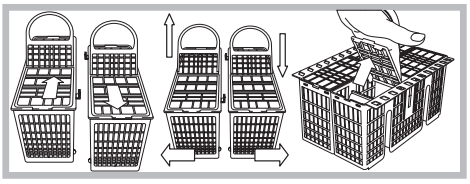
Tavalar, kapaklar, tabaklar, salata kapları, çatal ve bıçaklar, vb *Yükleme örneklerinde gösterildiği şekilde alt rafa yerleştirilebilir.*
Tabaklar ve geniş kaplar, üst püskürtücü kolun dönüş hareketini engellemeden rafın yan kısımlarına yerleştirilmelidir.



Bazı bulaşık makinesi modellerinde, tabaklar yerleştirilirken dikey pozisyona ve tavalar ve salata kaseleri yerleştirilirken yatay pozisyona getirilebilen eğimli bölümler* bulunmaktadır.

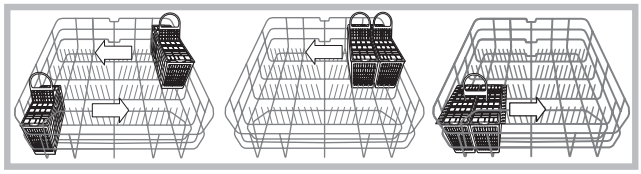
Çatal ve Bıçak Sepeti

Çatal ve bıçak sepetinin şekli, bulaşık makinesi modeline göre değişebilmektedir: Modüler, bütünsel ya da kaydırılabilir modellerden biri olabilir. Bütünsel sepetler, **sadece** alt rafın ön kısmına yerleştirilmelidir.
Modüler sepet, daha çok yarım yıkama yapılırken önerilen bir çözüm olarak (bu opsiyonun mevcut olduğu modellerde) iki ayrı parçaya ayrılabilir ve kaydırılabilir modellerde de mevcuttur (sabit ya da eğimli rafların arasında kaydırma suretiyle alt raf üzerinde istenen yere yerleştirilebilir).
- Her iki tip de, çatal ve bıçak sepetinin mümkün olan en iyi şekilde yerleştirilmesi için sökülebilir bir kayma sistemi ile donatılmıştır.



⚠ Bıçaklar ve keskin kenarlı diğer bulaşıklar, çatak ve bıçak sepetinin içine keskin kısımları alta gelecek şekilde ya da üst rafta bulunan eğimli kısımlar üzerine yatay olarak yerleştirilmelidir.

Çatal ve bıçak sepetinin yerleştirilmesi hakkında örnekler



Üst Raf

Kırılgan ve hafif bulaşıkları bu rafa yerleştirin: Bardaklar, çay ve kahve bardakları, çay tabakları, küçük salata kaseleri, çok kirli olmayan küçük tencereler ve saplı tavalar, *Yükleme örnekleri* göz önünde bulundurularak yerleştirilmelidir.

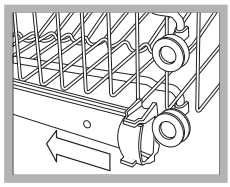
- Kupalar ve kaplar: Bunları, eğimli bölmelere yerleştirin**.
- Uzun keskin bıçaklar ve servis takımı: Bunları, eğimli bölmelere yerleştirin**.

Üst rafın yüksekliğinin ayarlanması

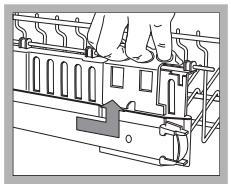
Çatal ve bıçak sepetinin yerleştirilmesini kolaylaştırmak için üst raf, aşağıya ya da yukarı doğru hareket ettirilebilir.

⚠ Üst rafın yüksekliği, tercihen RAF BOŞKEN ayarlanmalıdır.

Rafı, ASLA sadece bir kenarından kaldırıp alçaltmayın.

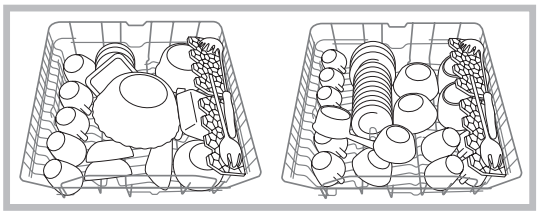


Sağ ve sol kılavuz ray kilitlerini açın ve rafı dışarı çekin; ihtiyacınıza göre aşağı ya da yukarıya yerleştirin, ön tekerlekler yerine yerleşene kadar kılavuz rayları boyunca itin ve kilitleri kapatın (*bknz şekil*).

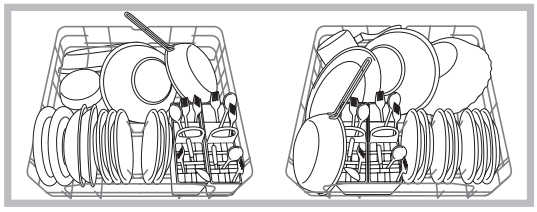


Şayet raf, **Dual Space tutacakları*** (*bknz şekil*) ile donatılmış ise üst rafı durma noktasına kadar çekin, rafın yanlarındaki tutacakları kavrayın ve isteğe göre yukarıya ya da aşağı doğru hareket ettirin ve yavaşça yerine girmesine yardımcı olun.

Üst rafın yüklenmesi hakkında örnekler



Alt rafın yüklenmesi hakkında örnekler



Bulaşık makinesinde yıkanmaması gereken bulaşıklar

- Ahşap parçalar, kulpları ahşap ya da boynuz şeklinde olan veya parçaları yapıştırılarak birleştirilmiş nesneler
- Alüminyum, bakır, pirinç, kalay ya da kurşundan yapılmış parçalar
- Isıya dayanıklı olmayan plastik materyallerden yapılmış parçalar
- Antik ya da elle boyanmış poselenler
- Antik gümüşler Diğer bir yandan, antik olmayan gümüşler de diğer metallere temas etmeyeceğinden emin olunduktan sonra hassas bir yıkama devri ile bulaşık makinesinde yıkanabilir.

⚠ Bulaşık makinenizin güvenliği için çatal ve bıçak sepetini kullanmanızı tavsiye ederiz.

* Sadece seçilen modellerde mevcuttur.
** Sayısı ve yeri değişiklik gösterebilir.

Başlangıç ve kullanım

TR

Bulaşık makinesinin çalıştırılması

1. Su musluğunu açın.
2. AÇMA/KAPAMA düğmesine basın: Birkaç saniye boyunca kontrol paneli üzerinde bulunan tüm gösterge ışıkları yanacaktır.
3. Kapağı açın ve yeterli miktarda deterjan dökün (*aşağıya bakınız*).
4. Rafları yükleyin (*Rafların yüklenmesi başlıklı bölümü inceleyiniz*) ve kapağı kapatın.
5. YIKAMA DEVRİ SEÇİMİ düğmesini saat yönünde döndürerek yıkama devrini seçin: Düğme üzerinde bulunan çizgiyi, istenilen yıkama devrini temsil eden sayı ya da sembol ile aynı hizaya getirin. BAŞLAT/DURDUR gösterge ışığı yanıp sönecektir.
6. Yıkama opsiyonlarını seçin* (*bitişikteki bilgiyi inceleyin*).
7. BAŞLAT düğmesine basarak yıkama devrini başlatın; gösterge ışığı dönüşecek ve sabit bir şekilde yanmaya devam edecektir. Yıkama devrinin başladığını bildirir yıkama fazına ilişkin gösterge ışığı yanacaktır.
8. Yıkama devrinin sonunda BİTTİ (END) gösterge ışığı yanacaktır (sabit ışık). AÇMA/KAPATMA düğmesine basarak cihazı kapatın, su vanasını kapatın ve makinenin fişini elektrik prizinden çekin.
9. Yanıkların oluşmasını engellemek için çatal ve bıçak sepetini çıkarmadan önce birkaç dakika bekleyin. Alt raftan başlamak üzere rafları sırasıyla boşaltın.

Çalışmakta olan bir yıkama devrini değiştirmek

Yıkama devri seçim işlemi sırasında herhangi bir hata yapıldıysa yeni başlatılmış olması kaydıyla devrin değiştirilmesi mümkündür: Yıkama devri başladıktan sonra AÇMA/KAPATMA/Sıfırlama düğmesine basarak makineyi kapatın. Aynı düğmeyi kullanarak tekrar açın ve istenilen yıkama devrini ve opsiyonları seçin.

Ekstra çatal ve bıçak eklemek

Başlat/Durdur düğmesine basın (ilgili gösterge ışığı yanıp sönecektir). Elektrik kaçaklarına dikkat ederek kapıyı açın ve çatal ve bıçakları makinenin içine yerleştirin. Kapağı kapatın ve Başlat/Durdur düğmesine basın (sabit ışık): Devir, durdurulduğu noktadan devam eder.

⚠ Makinenin durdurulması için Başlat/Durdur düğmesine basıldıysa yıkama devri ya da Gecikmeli Başlama fonksiyonu (seçildiyse) kesintiye uğratılır. Bu aşamada yıkama devrinin değiştirilmesi mümkün değildir.

Rastlantısal kesintiler

Yıkama devri sırasında kapak açılırsa ya da elektrik kesintisi yaşanırsa devir duracaktır. Kapak kapatıldıktan ya da elektrik geldikten sonra yıkama devri, yine durduğu noktadan devam eder.

Deterjanın ölçülmesi

Yıkama sonunda iyi bir sonucun elde edilmesi, kullanılan deterjan miktarının doğruluğuna da bağlıdır; belirtilen miktardan daha fazla deterjan kullanımı yıkamayı daha verimli hale getirmezken aynı zamanda çevresel kirlilik yaratır.

⚠ **Sadece bulaşık makineleri için özel olarak üretilen deterjanları kullanın.**

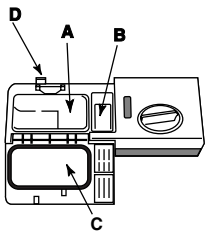
⚠ **Sıvı bulaşık deterjanı KULLANMAYIN.**

⚠ **Fazla miktarda deterjanın kıllanılması, devir sona erdikten sonra makinenin içinde sabun artıklarının kalmasına neden olabilir.**

⚠ **Tabletlerin kullanımı, sadece ÇOK FONKSİYONLU TABLETLER opsiyonunu sunan modeller için tavsiye edilmektedir.**

⚠ **Her yıkama ve kurutma devrinden en iyi sonuçları almak için toz deterjan, parlatıcı sıvısı ve tuz kullanılmalıdır.**

A Bölmesi:Yıkama deterjanı
B Bölmesi: Ön yıkama deterjanı



1. D düğmesine basarak C kapağını açın.
2. *Yıkama devirleri tablosuna* göre deterjanı dökün:
• Toz deterjan için A ve B bölmelerini kullanın.
• Tablet şeklindeki deterjanlar için: Devir için 1 tablet gerekiyorsa söz konusu tableti A bölmesine yerleştirin ve kapağı kapatın; 2 tablet gerekiyorsa ikinci tableti cihazın en altına yerleştirin.
3. Bölmenin kenarlarından deterjan kalıntılarını temizleyin ve klik sesini duyana kadar kapağı kapatın.

*Sadece seçilen modellerde mevcuttur.

Yıkama seçenekleri

OPSİYONLAR, ancak yıkama devri seçildikten sonra ve Başlat/Durdur düğmesine basılmadan önce ayarlanabilir, değiştirilebilir ya da sıfırlanabilir.

Sadece yıkama devri tipine uygun olan opsiyonlar seçilebilir. Herhangi bir opsiyon, seçilen yıkama devrine uygun değilse *(bakınız Yıkama devirleri tablosu)* ilgili LED ardı ardına 3 defa yanıp söner.

Diğer bir opsiyona ya da daha önceden seçilen yıkama devrine uygun olmayan bir opsiyon seçilirse en son seçilen ayarların ışıkları yanmaya devam ederken söz konusu uygun olmayan opsiyonun ışığı 3 defa yanıp sönecek ve ardından kapanacaktır.

Yanlışlıkla seçilen bir opsiyonun seçimini iptal etmek için ilgili düğmeye tekrar basın.

Yarım yükleme

Yıkanacak çok fazla bulaşık yoksa su, elektrik ve deterjan tasarrufu yapmak için yarım yükleme devri kullanılabilir. Yıkama devrini seçin ve YARIM YÜKLEME (HALF LOAD) düğmesine basın: Gösterge ışığı yanacaktır.

⚠ **Deterjan miktarını yarıya indirmeyi unutmayın.**

⚠ **Bu durumda toz deterjan kullanılması daha iyidir.**

⚠ Bu opsiyon aşağıdaki yıkama devrine uygun değildir: Hızlı yıkama.

Gecikmeli başlatma

Yıkama devrinin başlama zamanını 3, 6 ya da 9 saat ertelemek mümkündür.
1: İstenen yıkama devri ve diğer opsiyonlar seçildikten sonra GECİKMELİ BAŞLATMA düğmesine basın. Gösterge ışığı yanacaktır.
2: Gecikmeli Başlatma düğmesine üst üste basmak suretiyle istenilen gecikme zamanını seçin; yıkama fazı (3 saat), kuruma fazı (6 saat) ve son (9 saat) gösterge ışıkları, seçimin doğru yapılması durumunda yanacaktır. Gecikmeli Başlatma düğmesine yeniden basılması durumunda opsiyon seçimi iptal edilir ve gösterge ışığı söner.
3. Seçim işleminin ardından Başlat/Durdur düğmesine basılırsa geri sayım başlayacaktır. Seçilen gecikme süresinin ilgili ışığı yanıp sönecek ve Başlat/Durdur düğmesi yanıp sönmeyi kesecektir (sabit ışık).
3. Seçilen süre dolduktan sonra GECİKMELİ BAŞLATMA göstergesi ışığı sönecek ve yıkama devri başlayacaktır.

⚠ Gecikmeli Başlatma fonksiyonu, yıkama işlemi başladıktan sonra ayarlanamaz.

Seçenekler tablosu	A Gecikmeli -başlatma	B Yarım yükleme
1. Yoğun	EVET	EVET
2. Normal	EVET	EVET
3. Sudan Geçirme	EVET	EVET
4. Ekonomik	EVET	EVET
5. Hızlı	EVET	HAYIR
6. Camların yıkanması	EVET	EVET

Yıkama devirleri

TR

⚠ **Çatak, kaşık ve bıçaklar az kirli ise ya da bulaşık makinesine yerleştirilmeden önce sudan geçirilmişler ise bu doğrultuda kullanılan deterjan miktarını azaltın.**

⚠ **Yıkama devrilerinin ve seçeneklerin sayısı ve tipi, bulaşık makinesi modeline bağlı olarak değişiklik göstermektedir.**

Yıkama devri seçimi hakkında talimatlar	Yıkama devri	Deterjan (A) = bölme A (B) = bölme B			Kurutmalı yıkama devirleri	Seçenekler	Yıkama Devri Süresi (Tolerans ± %10) Saat Dakika
		Toz	Sıvı	Tablet			
Çok kirli bulaşıklar ve tavalar (kırılgan parçalar için kullanılmamalıdır)	Yoğun	30 g (A)	30 ml (A)	1 (A)	Evet	A – B	2:15’
Normal kirli tavalar ve bulaşıklar için Standart günlük yıkama devri	Normal	25 g (A) 5 g (B)	25 ml (A) 5 ml (B)	1 (A)	Evet	A – B	1:45’
Bir sonraki yemeğin bula şıklarının da konulmasını bekleyen bulaşıklar için ön yıkama	Sudan Geçirme	Hayır	Hayır	Hayır	Hayır	A – B	0:08’
Düşük enerji kullanımı sa ğlayan çevreye duyarlı yı kama devri, tavalar ve ta baklar için uygundur	Ekonomik*	25 g (A) 5 g (B)	25 ml (A) 5 ml (B)	1 (A)	Evet	A – B	2:20’
Az kirli bulaşıklar için ekonomik ve hızlı yıkama (kullanımdan hemen sonra çalıştırın) (2 tabak + 2 bardak + 4 çatal kaşık + 1 tava + 1 küçük tencere)	Hızlı	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Hayır	A	0:35’
Yüksek ısıya dayanıklı olmayan hassas parçalari çin ekonomik ve hızlı yıkama (kullanımdan hemen sonra çalıştırın) (12 bardak + hassas tabaklar)	Camların yıkanması	30 g (A)	30 ml (A)	1 (A)	Evet	A – B	1:30’

Notlar: “Hızlı yıkama” devirleri kullanılırken optimum performans düzeyleri, belirtilen maksimum çatak, kaşık ve bıçak miktarına sadık kalınarak elde edilebilir.

* Ekonomik yıkama devri, EN-50242 yönetmeliklerine uygundur. Diğer yıkama devirlerinden daha uzun sürmesine rağmen daha az enerji kullanır ve çevreye daha az zararlıdır.
Test Laboratuarları için Not: İlgili EN test koşullarına ilişkin bilgi almak için lütfen aşağıdaki adrese bir e-posta gönderin: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Deterjanın ölçülmesini daha kolay hale getirmek için aşağıdaki bilgileri inceleyin:
1 çorba kaşığı = 15 g toz = yaklaşık 15 ml sıvı 1 çay kaşığı = 5 g toz = yaklaşık 5 ml sıvı

Parlatıcı ve işlenmiş tuz

TR

⚠ **Sadece bulaşık makineleri için özel olarak üretilen ürünleri kullanın. Tablet tuz ya da endüstriyel tuz veya sıvı bulaşık deterjanı kullanmayın.**
Paket üzerinde verilen talimatları izleyin.

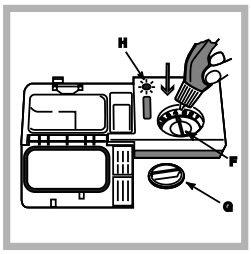
⚠ Çok fonksiyonlu bir ürün kullanılıyorsa parlatıcı eklemenize gerek yoktur; **fakat özellikle de suyun sert ya da çok sert olduğu yerlerde yaşıyorsanız tuz eklemenizi önemle tavsiye ederiz**. Paket üzerinde verilen talimatları izleyin.

⚠ **Tuz ya da parlatıcı eklemezseniz YETERSİZ TUZ* ve YETERSİZ PARLATICI* gösterge ışıkları yanıp öyle kalacaktır.**

Parlatıcının ölçülmesi

Parlatıcı, su, yüzeylerin üzerinden devamlı akar ve herhangi bir çizik veya iz bırakmadan parlatma işlemini gerçekleştirirken bulaşıkların kurumasını kolaylaştırır.
Parlatıcı dağıtıcısı doldurulmalıdır:

- Kontrol paneli üzerindeki YETERSİZ PARLATICI* gösterge ışığı yandığı zaman;



1. (G) kapağını saat yönünün tersine döndürerek dağıtıcıyı açın.
2. Dağıtıcıdan taşmamasına dikkat ederek parlatıcıyı dağıtıcıya dökün. Parlatıcı dağıtıcıdan taşarsa, kuru bir bez ile dökülen miktarı silin.
3. Kapağı tekrar yerine takın.

Parlatıcıyı ASLA makinenin içine direkt olarak dökmeyin.

Parlatıcı miktarının ayarlanması

Kurutma sonuçlarından tam anlamıyla memnun değilseniz parlatıcı miktarını ayarlayabilirsiniz. Dozaj ayarlayıcısını (F) bir tornavida kullanmak suretiyle daha önceden belirlenen 6 pozisyondan birine getirin (öntanımlı pozisyon 4'tür):

- Bulaşıkların üzerinde çizgiler oluşuyorsa, ayarlayıcıyı daha küçük bir sayıya getirin (1-3).
- Bulaşıklar üzerinde su damlaları bulunuyorsa ya da devir bittikten sonra kireç izleri görülüyorsa ayarlayıcıyı daha büyük bir sayıya getirin (4-6).

Su sertliğinin ayarlanması

Her bulaşık makinesinde özellikle bu tür cihazlar için tasarlanan işlenmiş tuz kullanarak daha sonra bulaşıkları yıkamak için kullanılan suyun içindeki kireci alan bir su yumuşatıcısı bulunmaktadır.

Bulaşık makinesi, kirliliği azaltacak ve bölgenizdeki su sertliğine göre yıkama performansını optimize edecek seçenekler sunmaktadır. Bu bilgi, konutunuza su tedarik eden organizasyondan öğrenilebilir.

- **AÇMA/KAPATMA** düğmesini kullanarak makineyi kapatın ve kapağı açın.
- **YIKAMA DEVRİNİ SEÇİN** düğmesini ilk önce **5** numaralı yıkama devrine, ardından **1** numaralı yıkama devrine ve ardından yine **5** numaralı yıkama devrine getirin.
- **AÇMA/KAPATMA** düğmesine basın; yıkama devri faz göstergesinin ışığı yanıp sönecektir. Artık su sertliği seviyesinin seçilmesi mümkündür. Her yıkama devri için bir su sertliği seviyesi vardır:

Örn: Yıkama devri 1, su sertliği seviyesi 1
Yıkama devri 2, su sertliği seviyesi 2,vb, vb maksimum beş seviyeye kadar
(Ön tanımlı su yumuşatıcı ayarı seviye 3' tür)
- Fonksiyondan çıkmak için yaklaşık 30 saniye bekleyin ya da **AÇMA/KAPATMA** düğmesini kullanarak makineyi kapatın.

Çok fonksiyonlu tabletler kullanılırken bile su dağıtıcı doldurulmalıdır.

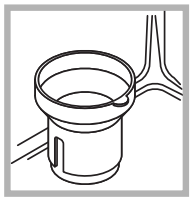
Su Sertliği Tablosu						
°dH		°fH		mmol/l		Seviye:
0	6	0	10	0	1	1
6	11	11	20	1,1	2	2
12	**17**	**21**	**30**	**2,1**	**3**	**3**
17	34	31	60	3,1	6	4
34	50	61	90	6,1	9	5*
0°f ile 10°f arasındaki değerlerde, tuz kullanımını tavsiye etmiyoruz. * Bu ayar, çevrim süresinde bir miktar artışa neden olabilir.						

(°dH = Alman derecesi ile hesaplanmış sertlik - °f = Fransız derecesi ile hesaplanmış sertlik – mmol/l = litre başına milimol)

İşlenmiş tuzun ölçülmesi

Bir yıkama devrinden mümkün olan en iyi sonuçları almak için dağıtıcının devamlı olarak dolu olduğundan emin olun. İşlenmiş tuz, sudan kireci alır ve buna bağlı olarak bulaşıklar üzerinde kireç oluşumunu engeller.
Tuz dağıtıcı, bulaşık makinesinin alt kısmında bulunmakta olup (*bknz Tanım*) doldurulmalıdır:

- Tuz dağıtıcısının kapağına gözle bakarak yeşil ibre* görülmediği zaman
- Kontrol paneli üzerindeki YETERSİZ TUZ* gösterge ışığı yandığı zaman.



1. Alt kremayeri sökün ve konteynır kapağının vidalarını açın (saat yönünün tersine).
2. İlk defa yapıyorsanız: su tankını tam ağzına kadar doldurun.
3. Huniyi* yerleştirin (*bakınız figür*) ve tuz konteynırını tam ağzına kadar doldurun (Bu konteynır yaklaşık 1 kg kaldırabilmelidir); az miktarda suyun dışarı sızması olağandır.
4. Huniyi* çıkartın ve açıklık üzerinde kalan tüm tuz artıklarını temizleyin; akan suyun altında kapağı durulayın ve ardından kapağın alt kısmında yıldız şeklinde düzenlenmiş olarak bulunan dört yarıktan suyun dışarı çıkmasını sağlamak için aşağıya doğru bakan başlığa tekrar vidalayın. (Yeşil ibreli kapak*)

Konteynıra her tuz ekleyişinizde bu işlemleri gerçekleştirmenizi tavsiye ederiz.
Kapağın yerine sıkıca vidalanmış olduğundan emin olun; böylece yıkama döngüsü süresince dağıtıcının içine herhangi bir deterjan madde giremeyecektir (Bu durum su yumuşatıcısına tamir edilemez bir şekilde zarar verebilirdi.).

⚠ Gerekli olduğu zaman tuz dağıtıcısından dışarıya sızan tuz çözeltisinin temizlendiğinden emin olmak için yıkama devrinden önce tuzu ölçün.

* Sadece seçilen modellerde mevcuttur.

Bakım ve onarım

TR

Su ve elektrik kaynaklarının kapatılması

- Sızıntıları engellemek amacıyla su musluğunu her yıkama devrinden sonra kapatın.
- Makine temizlenirken ya da bakımı yapılırken makinenin fişini çekin.

Bulaşık makinesinin temizlenmesi

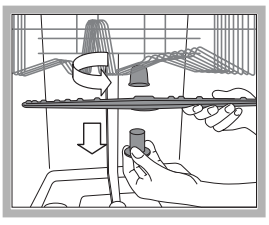
- Makinenin dış yüzeyleri ve kontrol paneli, iplikçik bırakmayan hafif nemli bir bez parçası ile temizlenebilir. Deterjan ya da aşındırıcı ürünler kullanmayın.
- Cihaz içinde oluşan leke ya da izler nemli bir bez ile ve az bir sirke ile temizlenebilir.

İstenmeyen kokuların engellenmesi

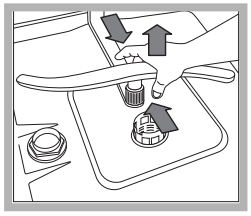
- Nem oluşmaması ve oluşan nemin makine içine hapsedilmemesi için makinenin kapağını devamlı olarak aralık tutun.
- Kapak çevresindeki su sızdırmaz bantları ve deterjan dağıtıcılarını düzenli aralıklarla nemli bir süner ile temizleyin. Bu, yiyecek artıklarının bantlar üzerinde kalmasını engelleyecek ve bu artıkların neden olduğu istenmeyen kokuların oluşumunu önleyecektir.

Püskürtücü kolların temizlenmesi

Yiyecek artıkları, püskürtücü kollar üzerine yapışıp suyun püskürtüldüğü delikleri tıkayabilir. Bu nedenle püskürtücülerin düzenli aralıklarla kontrol edilmesi ve metal içermeyen bir fırça ile temizlenmesi önerilmektedir.
Her iki püskürtücü kol da çıkartılabilir.



Üst püskürtücü kolu çıkarmak için kilit halkasını saat yönünün tersine döndürün. Üst püskürtücü kol, daha fazla sayıda delik bulunan yüzün yukarıya doğru geldiğinden emin olunması için değiştirilmelidir.



Alt püskürtücü kol, yandaki sekmelere basarak ve yukarıya doğru çekerek çıkartılabilir.

Su Giriş Filtresinin Temizlenmesi*

Eğer su hortumları yeni ya da uzun bir süre boyunca kullanılmamışlarsa gerekli bağlantıları yapmadan önce hortumların temiz ve artıklardan arındırılmış olduğundan emin olmak için su hortumlarından su geçisine izin verin. Eğer söz konusu önlem alınmaz ise su girişi tıkanabilir ve bulaşık makinesi hasar görebilir.

⚠ Musluk çıkışındaki su giriş filtresini düzenli olarak temizleyin;
- Su musluğunu kapatın.
- Su giriş hortumunun ucunun vidalarını sökün, filtreyi çıkartın ve akan suyun altında dikkatlice temizleyin.
- Filtreyi yenisi ile değiştirin ve su hortumunu eski pozisyonunda vidalayın.

Filtrelerin temizlenmesi

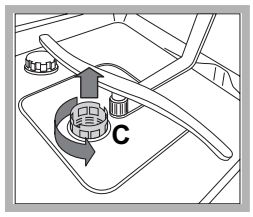
Filtre grubu, yıkama suyundan yiyecek kalıntılarını temizleyen ve suyu tekrar döndüren üç ayrı filtreden oluşmaktadır. Her yıkamada en iyi sonuçları elde etmek için temizlenmelidirler.

⚠ Filtreleri düzenli aralıklarla temizleyin.

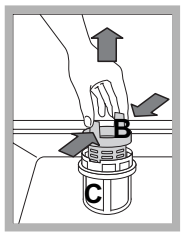
⚠ Bulaşık makinesi filtreler bulunmadan ya da filtreler gevşek durumdayken kullanılmamalıdır.

• Bir çok yıkamadan sonra filtre grubunu kontrol edin ve gerekli olması durumunda üzerinden su akıtarak metal içermeyen bir fırça vasıtasıyla aşağıdaki talimatları izleyerek temizleyin:
1. C silindirik filtresini saat yönünün tersine döndürün ve dışarı çekin (şkl 1).
2. Kapak filtresi B'yi yan kanatlara hafif basınç uygulayarak çıkartın (şkl 2).
3. Paslanmaz çelik plaka filtresi A'yı dışarı doğru kaydırın (şkl 3).
4.Tıkacı kontrol edin ve yiyecek artıklarını temizleyin. Yıkama devri pompasını (siyah kenarlı) **ASLA SÖKMEYİN** *(şkl 4).*

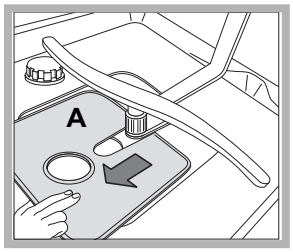
1



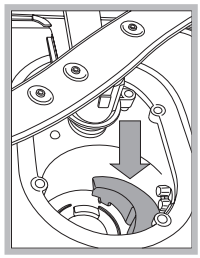
2



3



4



Filtreleri temizledikten sonra filtre grubunu yeniden yerine takın ve sabitleyin; bu durum bulaşık makinesinin verimli kullanımının elde edilmesi için gereklidir.

Uzun bir süre boyunca makinenin kullanılmadan bırakılması

- Makineyi elektrik kaynağından çıkarın ve su musluğunu kapatın.
- Makinenin kapağını aralık bırakın.
- Döndüğünüz zaman bulaşık makinesi boş iken bir yıkama devri çalıştırın.

* Sadece seçilen modellerde mevcuttur.

Önlemler ve öneri

INDESIT

TR

⚠ Bu makine, mevcut uluslar arası güvenlik standartlarına uygun olarak tasarlanmış ve üretilmiştir. Aşağıdaki bilgi güvenliğiniz için hazırlanmıştır, bu nedenle dikkatle okunmalıdır.

Genel güvenlik

- Cihaz, ev içinde konut kullanımı için tasarlanmış olup ticari ya da endüstriyel kullanımı amaçlanmamıştır.
- Ev bulaşıklarının bu kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde yıkanması için makine sadece yetişkinler tarafından kullanılmalıdır.
- Makine, dış mekanlarda ya da sadece üstü kapalı alanlarda kurulmamalıdır. Makinenin yağmur ya da fırtına altında bırakılması çok tehlikelidir.
- Çıplak ayakla makineye dokunmayın.
- Makine prizden çekilirken kabloyu değil fişi, elektrik prizinden çekin.
- Makine temizlenmeden ya da bakım işlemleri başlatılmadan önce su besleme musluğu kapatılmalı ve makinenin fişi, elektrik prizinden çıkarılmalıdır.
- Makine arızalanırsa her ne şart altında olursa olsun makineyi kendiniz tamir etmeye çalışmayın ve makinenin iç kısımlarına dokunmayın.
- Isıtıcı bileşene asla dokunmayın.
- Makinenin açık olan kapağı üzerine yaslanmayın ya da oturmayın Bu, makinenin devrilmesine neden olabilir.
- Önemli bir engel teşkil edeceği için kapak açık bırakılmamalıdır.
- Deterjanları ve durulama maddelerini çocukların ulaşamayacağı yerlerde muhafaza edin.
- Paketleme malzemesi oyuncak olarak kullanılmamalıdır.

Tasfiye

- Paketleme malzemesinin tasfiyesi: Paketlerin yeniden kullanılabilir olup olmadığına dair yerel yasaları inceleyin.
- Atık Elektrikli ve Elektronik Donanımlar (WEEE) konulu ve 2002/96/EC sayılı Avrupa Direktiflerinde konutlarda kullanılan elektrikli cihazların normal katı atık döngüsü içinde tasfiye edilmemesi gerektiği belirtilmektedir. Eskimiş cihazlar, toplum sağlığına ve atmosfere verilebilecek potansiyel zarar engellenerek makine içinde bulunan malzemelerin yeniden kullanım ve geri dönüşüm masraflarının optimize edilmesi için ayrı olarak toplanmalıdır. Üzerinde çarpı işareti bulunan çöp kutusu, elektrikli ve elektronik alet sahiplerine ayrı atık toplanması hususundaki sorumluluklarını hatırlatmak için tüm ürünler üzerinde bulunmaktadır.

  Konutlarda kullanılan elektrikli cihazların doğru bir şekilde tasfiye edilmesi hususunda ayrıntılı bilgi edinmek için ilgili toplum yetkilisine ya da yerel bayiinize başvurabilirsiniz.

Enerji tasarrufu yapmak ve çevreye karşı duyarlı olmak

Su ve enerji tasarrufu yapmak

- Sadece bulaşık makinesi dolu olduğu zaman yıkama devrini başlatın. Bulaşık makinesinin dolmasını beklerken Sudan Geçirme devrini kullanarak istenmeyen kokuların kullanımını engelleyebilirsiniz. (*bknz Yıkama devirleri*)
- *Yıkama devirleri tablosunu* kullanarak bulaşıkların kirlilik seviyesine ve bulaşık tipine uygun olan yıkama devrini seçin:
  - Normal derecede kirli bulaşıklar için daha düşük enerji ve su kullanan Ekonomik yıkama devrini kullanın.
  - Bulaşık miktarı normalden daha az ise Yarım yükleme opsiyonunu kullanın *(*bknz Başlangıç ve kullanım*)
- Elektrik tedarikçiniz, elektrik tasarrufu saatleri hakkında bilgi veriyorsa yıkama devirlerini daha düşük ücretlendirme uygulandığı saatler arasında çalıştırın. Gecikmeli başlatma *düğmesi (*bknz Başlangıç ve kullanım*) yıkama devirlerini istediğiniz şekilde organize etmenize yardımcı olur.

Enzim içeren fosfatsız ve klorsuz deterjanlar

- Çevreye zararlı olmaları nedeniyle fosfat ya da klor içeren deterjanları kullanmamanızı önemle tavsiye ederiz.
- Enzimler, 50°C sıcaklık altında özellikle etkilidir ve bu nedenle enzim içeren deterjanlar, normalde 65°C sıcaklık altında elde edilen sonuçların daha düşük yıkama devri sıcaklıklarında elde edilmesi açısından kullanılabilir.
- Deterjanın sarf edilmesinin önlenmesi açısından, ürünü imalatçının talimatları, su sertliği, kirlilik seviyesi ve bulaşık miktarına göre uygun miktarlarda kullanın. Biyolojik olarak geri dönüştürülebilir olsalar da deterjanlar doğanın dengesini değiştirebilen malzemeler içerir.

* Sadece seçilen modellerde mevcuttur.

Sorun giderme

TR

Cihazın çalışmasında problem olması durumunda Destek talebinde bulunmadan önce aşağıdaki listede bulunan çözüm yollarını kontrol edin:

Problem:	Muhtemel nedenler /Çözümler:
Bulaşık makinesi çalışmıyor.	• Fiş, elektrik prizine doğru bir şekilde yerleştirilmemiş ya da evin genelinde elektrik yok. • Bulaşık makinesinin kapağı tam olarak kapatılmamış. • Gecikmeli başlatma, programlanmış (bknz Başlangıç ve kullanım)
Bulaşık makinesinden dışarı su tahliye edilmiyor.	• Bulaşık makinesi devri henüz bitmemiş. • Su giriş hortumu bükülmüş (bknz Kurulum). • Drenaj borusu tıkanmış. • Filtre, yiyecek artıkları nedeniyle tıkanmış.
Bulaşık makinesi aşırı gürültü yapıyor.	• Bulaşıklar birbirine ya da püskürtücü kollara çarpıyor • Aşırı köpük oluşuyor. Deterjan doğru olarak ölçülmemiş ya da bulaşık makinelerinde kullanımı uygun değil (bknz Başlangıç ve kullanım).
Bulaşıklar ve bardaklar beyaz bir tabaka ile ya da kireç ile kaplanıyor.	• İşlenmiş tuzun seviyesi yeterli değil ya da dozaj ayarı su sertliğine uygun değil (bknz Parlatıcı ve tuz). • Tuz dağıtıcı üzerindeki kapak tamamıyla kapanmamış. • Parlatıcı bitmiş ya da dozajı yetersiz. • Bulaşıklar dayanıklı bir malzemeden yapılmamış.
Bulaşıklar ve bardaklar çiziliyor ya da bulanık görünüyor.	• Parlatıcı malzemesinin dozajı çok fazla.
Bulaşıklar tamamıyla kurumuyor.	• Kurutma programı olmayan bir yıkama programı seçilmiş. • Parlatıcı bitmiş ya da dozajı yetersiz (bknz Parlatıcı ve tuz) • Parlatıcı dağıtıcısının ayarı yeterli değil.
Bulaşıklar temiz değil.	• Raflar aşırı yüklenmiş (bknz Rafların yüklenmesi) • Bulaşıklar doğru bir şekilde düzenlenmemiş. • Püskürtücü kollar rahatça hareket edemiyor. • Yıkama devri çok hassas (bknz Yıkama devirleri) • Aşırı miktarda köpük oluşuyor. Deterjan doğru olarak ölçülmemiş ya da bulaşıkmakinelerinde kullanımı uygun değil (bknz Başlangıç ve kullanım). • Parlatıcı bölmesi üzerindeki kapak tam olarak kapatılmamış. • Filtre kirli ya da tıkanmış (bknz Bakım ve onarım) • İşlenmiş tuz seviyesi yetersiz (bknz Parlatıcı ve tuz)
Bulaşık makinesi su almıyor/ musluk kapalı alarmı (Kurutma ve Son gösterge ışıkları yanıp söner)	• Su tesisatında su yok. • Su giriş hortumu bükülmüş (bknz Kurulum). • Musluğu açın ve cihaz birkaç dakika sonra çalışmaya başlayacaktır. • Gösterge ışıkları yanıp sönerken herhangi bir işlem gerçekleştirilmediğinden dolayı cihaz kilitlenmiş. AÇMA/KAPATMA düğmesini kullanarak makineyi kapatın, musluğu açın ve 20 saniye sonra ay nı düğmey e basarak makineyi tekrar açın. Makineyi yeniden programlayın ve yıkama devrini baştan başlatın.
Su yükleme solenoit vanasında arıza alarmı (Kurutma gösterge ışıkları yanıp söner)	• AÇMA/KAPATMA düğmesine basarak cihazı kapatın ve bir dakika sonra cihazı yeniden açın. Alarm devam ediyorsa su basması riskini ortadan kaldırmak için su musluğunu kapatın, fişi elektrik prizinden çekin ve Desteğe başvurun.
Su giriş hortumu alarmı/Su giriş filtresi tıkanmış. (Yıkama Devri Kurutma ve Son gösterge ışıkları yanıp söner)	• ON (AÇ) / OFF (KAPAT) butonuna basarak uygulamayı durdurun. Su basmasın riskini engellemek için su musluğunu kapatın ve fişi elektrik prizinden çekin. Su giriş filtresinin çeşitli pisliklerle tıkanmamış olduğundan emin olun. (Bakınız “Bakım ve Onarım” Bölümü).

Instrucțiuni de utilizare

MAŞINA DE SPĂLAT VASE

RO

Română, 13

DFG 262

DFG 2635

Cuprins

Instalare, 14-15
Poziționare şi aşezare la nivel
Racorduri hidraulice şi electrice
Avertizări la prima utilizare a maşinii
Date tehnice

Descrierea maşinii, 16
Vedere de ansamblu
Panou de comandă

Încărcați coşurile, 17
Coş inferior
Coş pentru tacâmuri
Coş superior

Pornire şi utilizare, 18-19
Porniți maşina de spălat vase
Încărcați detergentul
Opțiuni de spălare

Programe, 20
Tabelul programelor

Agent de limpezire şi sare de dedurizare, 21
Încărcați agentul de limpezire
Încărcați sarea de dedurizare

Întreținerea şi îngrijirea maşinii, 22
Întrerupeți alimentarea cu apă şi energie electrică
Curățați maşina de spălat vase
Evitați mirosurile neplăcute
Curățați pulverizatoarele
Curățarea filtrului din zona de alimentare cu apă
Curățați filtrele
În cazul absenței dvs. pentru intervale de timp îndelungate

Măsuri de precauție şi recomandări, 23
Siguranță generală
Eliminarea deşeurilor
Protejați şi respectați mediul înconjurător

Anomalii şi remedii, 24

INDESIT

Instalare

RO

⚠ Este importantă păstrarea acestui manual pentru a putea fi consultat în orice moment. În cazul vânzării, cedării sau mutării maşinii, manualul trebuie să însoţească maşina.

⚠ Citiţi cu atenţie instrucţiunile: ele conţin informaţii importante privind instalarea, utilizarea şi siguranţa.

⚠ În caz de mutare, menţineţi maşina de spălat în poziţie verticală, iar dacă va fi necesar, înclinaţio pe latura posterioară.

Poziţionare şi aşezare la nivel

1. Scoateţi maşina de spălat din ambalajul său şi verificaţi să nu fi suferit daune în timpul transportului. Nu racordaţi maşina dacă este deteriorată şi contactaţi distribuitorul.

2. Aşezaţi maşina fixând părţile laterale sau spatele acesteia pe mobilierul alăturat sau pe perete. Maşina poate fi de asemenea încastrată sub un blat continuu* (*a se consulta schema de Montare*).

3. Poziţionaţi maşina de spălat vase pe o pardoseală plană şi rigidă. Compensaţi denivelările acesteia prin deşurubarea sau înşurubarea picioruşelor anterioare, până la fixarea orizontală a maşinii. Poziţionarea perfectă la nivel a maşinii îi conferă stabilitate, evitând producerea vibraţiilor, a zgomotelor precum şi mişcarea acesteia.

4.*Pentru a regla înălţimea picioruşului posterior, cu o cheie hexagonală de 8 mm acţionaţi piuliţa hexagonală de culoare roşie aflată în partea inferioară, frontală şi centrală a maşinii de spălat, rotind în sensul acelor de ceasornic pentru a ridica maşina şi în sens invers pentru a o coborî. *(consultaţi foaia care conţine instrucţiunile de încastrare anexată documentaţiei).*

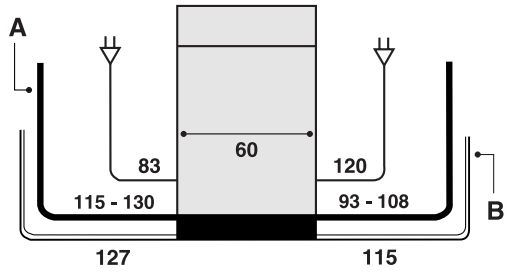
Racorduri hidraulice şi electrice

⚠ Adaptarea instalaţiei electrice şi hidraulice în vederea instalării maşinii va fi realizată numai de către persoane calificate.

⚠ Maşina de spălat vase nu fie amplasată pe conducte sau pe cablul de alimentare cu energie electrică.

⚠ Aparatul trebuie racordat la reţeaua de alimentare cu apă numai prin furtunuri noi.
Nu utilizaţi furtunuri vechi.

Furtunurile de alimentare (A) şi de evacuare (B) a apei şi cablul de alimentare cu energie electrică pot fi orientate înspre dreapta sau stânga, pentru o instalare cât mai corectă(*consultaţi figura*).



Racordarea furtunului de alimentare cu apă

- La o conductă de apă rece: înşurubaţi cu atenţie furtunul de alimentare la un robinet cu gura filetată de 3/4 gaz; înainte de a înşuruba furtunul, lăsaţi apa să curgă până când eventualele impurităţi din apă dispar, pentru a evita astfel înfundarea maşinii.

- La o conductă de apă caldă: în cazul unei instalaţii centrale, cu radiatoare, maşina de spălat vase poate fi alimentată la o conductă de apă caldă de la reţea, cu condiţia ca apa să nu aibă o temperatură mai mare de 60°.
  Înşurubaţi furtunul la robinet, conform descrierii din paragraful de mai sus referitor la racordarea la o conductă de apă rece.

⚠ Dacă furtunul de alimentare nu este suficient de lung, contactaţi un magazin specializat sau un tehnician autorizat (*consultaţi capitolul Asistenţă Tehnică).*

⚠ Presiunea apei trebuie să fie cuprinsă între valorile indicate în tabelul conţinând Datele tehnice (*a se consulta tabelul alăturat*).

⚠ Atenţie: furtunurile nu trebuie să fie îndoite sau să prezinte strangulări.

Dispozitiv de protecţie împotriva inundaţiilor

Pentru a nu provoca inundaţii, maşina de spălat vase:
- este dotată cu un sistem care întrerupe alimentarea cu apă în cazul apariţiei unor anomalii sau a unor pierderi din interior.

Unele modele sunt dotate cu un dispozitiv de protecţie suplimentar *New Acqua Stop**, care protejează împotriva inundaţiilor, chiar şi în cazul perforării furtunului de alimentare.

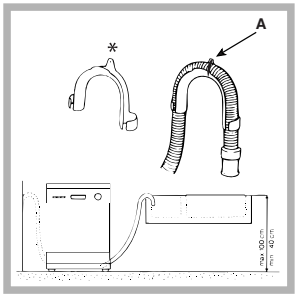
ATENŢIE: TENSIUNE PERICULOASĂ!

Furtunul de alimentare cu apă nu trebuie în niciun caz secţionat, deoarece conţine părţi aflate sub tensiune.

* Există numai la anumite modele.

Racordarea furtunului de evacuare a apei

Racordați furtunul de evacuare, fără a-l îndoi, la o țeavă de evacuare cu diametrul de cel puțin 4 cm. Sau puteți sprijini furtunul de marginea unui lavoar sau a unei căzi; capătul liber al furtunului de evacuare nu trebuie să rămână scufundat în apă.



Cotul special* din plastic facilitează montajul: fixați bine cotul de perete, pentru ca furtunul să nu se miște, iar apa să nu iasă din gura de evacuare.
Partea tubului indicată cu litera A trebuie să se afle la o înălțime cuprinsă între 40 şi 100 de cm de la sol (*ca în imagine*).

⚠ Nu se recomandă utilizarea unor furtunuri de prelungire.

Branşamentul electric

Înainte de a introduce ştecărul în priză, verificați următoarele:

- priza trebuie să aibă împământare şi să corespundă dispozițiilor prevederilor legale în vigoare;
- priza trebuie să suporte sarcina maximă de putere a maşinii, indicată pe plăcuța cu caracteristici de pe uşă (*consultați capitolul Descrierea maşinii de spălat*);
- tensiunea de alimentare trebuie să fie cuprinsă între valorile indicate pe plăcuța cu caracteristici de pe uşă;
- priza trebuie să fie compatibilă cu ştecărul aparatului. În caz contrar, solicitați unui tehnician autorizat înlocuirea ştecărului (*consultați capitolul Asistență Tehnică); nu utilizați prelungitoare sau prize multiple.*

⚠ După instalarea aparatului, cablul de alimentare şi priza de curent trebuie să fie uşor accesibile.

⚠ Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.

⚠ Dacă este deteriorat, cablul de alimentare trebuie înlocuit de fabricant sau de Serviciul de Asistență Tehnică, pentru a evita orice risc. (Vezi Asistența)

⚠ Constructorul îşi declină orice responsabilitate în cazul nerespectării acestor norme.

Bandă de protecție împotriva condensului*
După montarea sub blat a maşinii de spălat vase, deschideți uşa şi lipiți banda adezivă transparentă sub blatul de lemn, pentru a-l proteja de eventualul condens produs.

Avertizări la prima utilizare a maşinii

După instalare, chiar înainte de prima utilizare a maşinii, umpleți complet cu apă rezervorul de sare şi numai apoi adăugați cam 1 kg de sare (*consultați capitolul Agent de limpezire şi sare*): este normal ca apa să iasă afară. Selectați gradul de duritate a apei (*consultați capitolul Agent de limpezire şi sare*). După încărcarea cu sare, ledul ATENȚIE, LIPSĂ SARE* se stinge.

⚠ Neîncărcarea rezervorului cu sare poate determina deteriorarea sistemului de dedurizare a apei şi a elementului de încălzire.

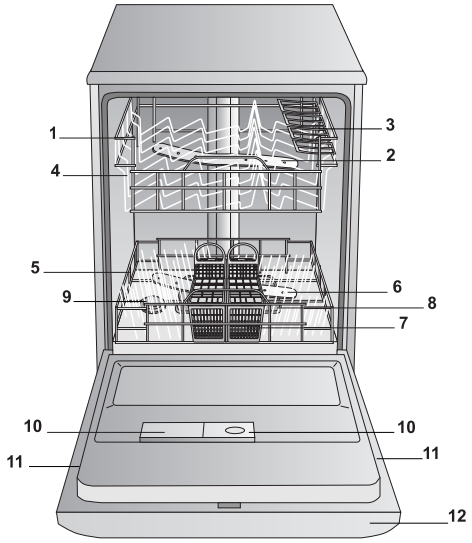
Date Tehnice	
Dimensiuni	Lățime 60 cm Înălțime 85 cm Adâncime 60 cm
Capacitate	12 tacâmuri standard
Presiunea apei de alimentare	0,05 ÷ 1MPa (0.5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Tensiune de alimentare	vezi plăcuța cu caracteristici
Putere totală absorbită	vezi plăcuța cu caracteristici
Siguranță	vezi plăcuța cu caracteristici
CE	Acest aparat este conform cu ur mătoarele Directive Comunitare: -2006/95/CEE din 16/01/2007 (Joasă Tensiune) cu modificările ulterioare -89/336/CEE din data de 03/05/89 (Compatibilitate Electro magnetică) şi modificări succesive. -97/17/CE (Etichetare) -2002/96/CE

* Există numai la anumite modele.

Descrierea maşinii

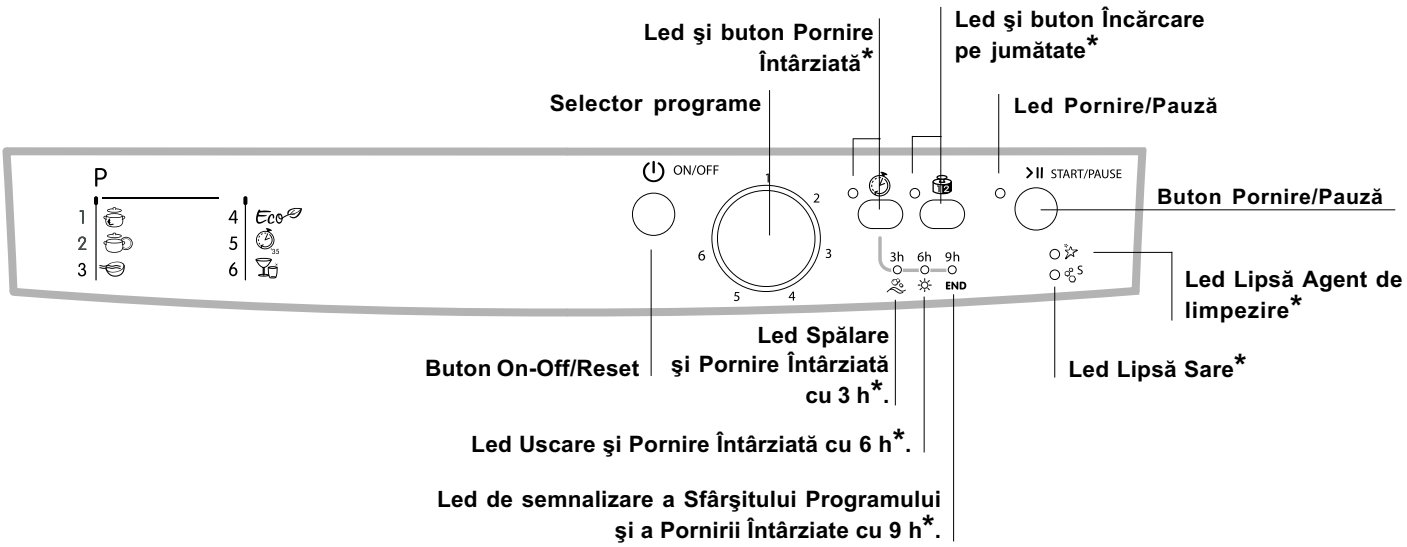
RO

Vedere de ansamblu



1. Coş superior
2. Pulverizator superior
3. Rafturi rabatabile
4. Sistem de reglare a înălțimii coşului
5. Coş inferior
6. Pulverizator inferior
7. Coş tacâmuri
8. Filtru spălare
9. Rezervor sare
10. Compartimente pentru detergent şi rezervor pentru agent de limpezire
11. Plăcuță caracteristici
12. Panou de comandă***

Panou de comandă



*** Numai în cazul modelelor complet încastrabile

* Există numai la anumite modele.

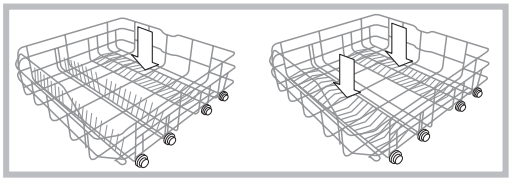
Numărul şi tipul programelor şi opțiunile disponibile variază în funcție de modelul maşinii de spălat vase.

Încărcați coşurile

⚠ Înainte de încărcarea coşurilor, eliminați de pe vase resturile de mâncare şi goliți paharele şi cupele de lichidele rămase.
După încărcarea maşinii, verificați dacă pulverizatoarele au loc suficient pentru a se putea roti.

Coş inferior

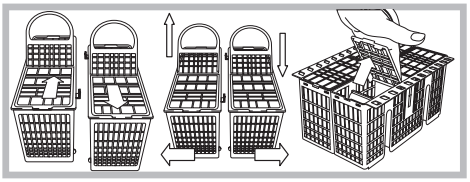
Coşul inferior poate conține oale, capace, farfurii, salatiere, tacâmuri etc.conform *Exemplelor de încărcare.*
Farfuriile şi capacele mari vor fi aşezate de preferință în părțile laterale ale coşului, astfel încât să nu blocheze rotirea pulverizatorului superior.



Unele modele de maşini de spălat vase dispun de sertare rabatabile*, care pot fi utilizate în poziție verticală, pentru aşezarea vaselor sau în poziție orizontală, pentru aşezarea oalelor şi a salatierelor.

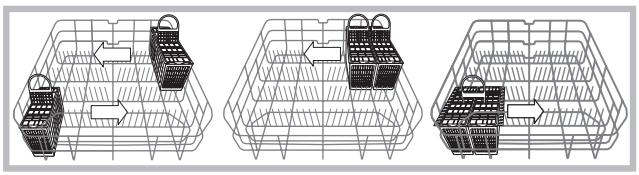
Coş pentru tacâmuri

Coşul pentru tacâmuri poate avea diferite conformații, în funcție de modelul maşinii de spălat vase: nedemontabil, demontabil, mobil. Coşul nedemontabil poate fi poziționat **numaiîn** partea anterioară a coşului inferior.
Coşul demontabil poate fi separat în două părți, soluție indicată atunci când se efectuează o spălare cu maşina încărcată pe jumătate (în cazul modelelor dotate cu această opțiune), poate fi mobil, putând fi poziționat în orice zonă a coşului inferior, prin deplasarea lui între planurile fixe sau rabatabile.
- Ambele modele de coşuri sunt dotate cu rafturi mobile care permit o mai bună aşezare a veselei.



⚠ Cuțitele precum şi toate celelalte articole tăioase trebuie să fie amplasate în coşul special pentru tacâmuri, cu vârful orientat în jos, sau pe rafturile rabatabile din coşul de sus, în poziție orizontală.

Exemple de aşezare în coşul pentru tacâmuri



Coş superior

Încărcați în coşul superior vesela delicată şi uşoară: pahare, ceşcuțe de ceai şi cafea, farfurioare, salatiere mici, tigăi, oale mici puțin murdare, conform *Exemplelor de încărcare*.

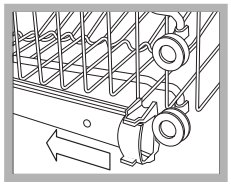
- Ceşti şi ceşcuțe: aşezați-le pe rafturi**.
- Cuțite lungi şi ascuțite, tacâmuri şi piese pentru porționat şi servit: aşezați-le pe rafturi**.

Reglați înălțimea coşului superior

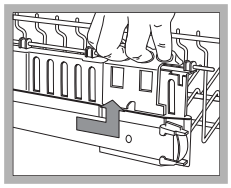
Pentru a facilita amplasarea veselei, coşul superior poate fi fixat în două poziții: sus şi jos.

Se recomandă reglarea înălțimii coşului superior atunci când COŞUL ESTE GOL.

⚠ **Nu ridicați sau coborâți NICIODATĂ coşul dintr-o singură parte.**

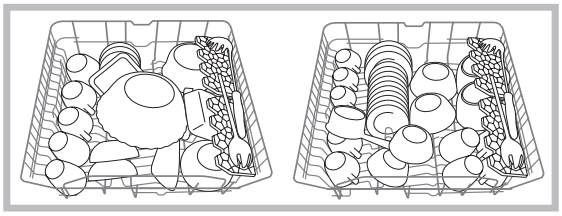


Deschideți cârligele de blocare a coşului din partea dreaptă şi stângă şi scoateți coşul; aşezați-l sus sau jos; lăsați coşul să culiseze pe şinele de ghidare până la intrarea rotițelor anterioare pe şine, apoi închideți cârligele de blocare(*ca în imagine*).

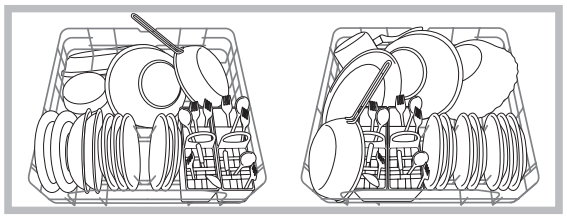


În cazul în care coşul este prevăzut cu mânere **Dual Space***(*consultați figura*), scoateți coşul superior la capătul şinei, apucați mânerele laterale şi mişcați coşul în sus sau în jos; apoi lăsați coşul să revină la locul său.

Exemple de încărcare a coşului superior



Exemple de încărcare a coşului inferior



Veselă care nu poate fi spălată în maşina de spălat vase

- Obiecte din lemn, cu mâner din lemn sau din corn sau cu elemente aplicate.
- Obiecte din aluminiu, cupru, alamă, aliaj de cositor şi mercur şi cositor.
- Veselă din plastic termorezistent.
- Porțelan vechi sau pictat manual.
- Argintărie veche. Argintăria nouă poate fi spălată cu un program delicat, cu multă atenție ca aceasta să nu intre în contact cu alte metale.

⚠ Se recomandă utilizarea veselei care poate fi spălată în maşina de spălat vase.

* Există numai la anumite modele.
** Variabile ca număr şi poziție.

Pornire şi utilizare

RO

Pornirea maşinii de spălat vase

1. Deschideți robinetul de apă.
2. Apăsați tasta ON-OFF: toate ledurile de pe panoul de comandă se aprind timp de câteva secunde.
3. Deschideți uşa şi dozați detergentul (*a se vedea mai jos*).
4. Aşezați vasele în coşuri (*a se consulta capitolul Încărcarea coşurilor*) şi închideți uşa.
5. Selectați programul de spălare rotind butonul SELECTARE PROGRAM în sensul acelor de ceasornic: reperul de pe buton trebuie să ajungă în dreptul numărului sau al simbolului aferent programului. Ledul corespunzător butonului PORNIRE/PAUZĂ pâlpâie.
6. Selectați opțiunile de spălare*(*a se vedea alăturat*).
7. Porniți maşina apăsând butonul PORNIRE, ledul nu mai pâlpâie şi se transformă în lumină fixă. Aprinderea ledului corespunzător spălării semnalează începutul programului.
8. La sfârşitul programului ledul SFÂRŞIT se aprinde (cu lumină fixă). Opriți maşina apăsând butonul ON-OFF, închideți robinetul de apă şi scoateți ştecărul din priză.
9. Aşteptați câteva minute înainte de a scoate vesela, pentru a evita electrocutarea. Descărcați coşurile începând de la cel de jos.

Modificarea unui program în curs de desfăşurare

Dacă ați ales greşit un program este posibil să îl modificați, cu condiția ca acesta să fi început de puțin timp: odată programul de spălare început, pentru a schimba ciclul de spălare opriți maşina menținând apăsat butonul ON/OFF/Reset, apoi porniți din nou maşina acționând acelaşi buton şi selectați din nou programul şi opțiunile dorite.

Adăugarea altor vase

Apăsați butonul Pornire/Pauză, (ledul se aprinde intermitent) Deschideți uşa având grijă la aburii fierbinți şi introduceți vesela. Apăsați butonul Pornire/Pauză (ledul are lumină fixă): ciclul de spălare se reia.

⚠ La apăsarea butonului Pornire/Pauză pentru a face o pauză, se întrerupe atât programul cât şi intervalul de Pornire Întârziată, dacă a fost programat în prealabil.
În această fază schimbarea programului nu este posibilă.

Întreruperi accidentale

Dacă în timpul derulării programului de spălare uşa se deschide sau se întrerupe curentul electric, programul se opreşte. După închiderea uşii sau revenirea curentului, programul se va relua din punctul în care s-a întrerupt.

Încărcați detergentul

Un rezultat bun la spălare depinde şi de dozarea corectă a detergentului, care nu spală mai eficient dacă este în exces şi, în plus, poluează mediul înconjurător.

⚠ **Utilizați numai detergent special pentru maşina de spălat vase.**

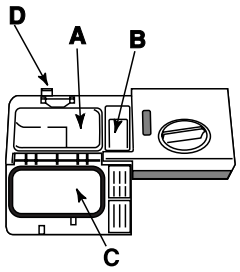
⚠ **NU UTILIZAȚI detergenți pentru spălare manuală.**

⚠ **Utilizarea unei cantități de detergent prea mari poate determina apariția unor urme de spumă la sfârşitul ciclului de spălare.**

⚠ **Utilizarea detergentului sub formă de tablete se recomandă numai pentru modelele care au opțiunea TABLETE MULTIFUNCȚIONALE.**

⚠ **Cele mai bune rezultate de spălare şi uscare se obțin numai prin utilizarea detergentului sub formă de praf, a agentului de limpezire lichid şi a sării de dedurizare.**

compartiment A: Detergent pentru spălare
compartiment B: Detergent pentru prespălare



1. Apăsați butonul D şi deschideți capacul C.
2. Dozați detergentul consultând *Tabelul programelor*:
• praf: compartimente A şi B.
• tablete: când programul indică 1 tabletă, aşezați-o în compartimentul A şi închideți capacul; dacă programul indică 2 tablete, aşezați a doua tabletă pe fundul cuvei.
3. Eliminați resturile de detergent de pe marginea compartimentului şi închideți complet capacul.

* Există numai la anumite modele.

Opțiuni de spălare*

OPȚIUNILE pot fi programate, modificate sau reinițializate numai după alegerea programului de spălare şi înainte de apăsarea butonului Pornire/Pauză.

Pot fi selectate numai opțiunile compatibile cu tipul de program ales. Dacă una dintre opțiuni nu este compatibilă cu programul ales, *(consultați tabelul programelor)* ledul corespunzător emite 3 semnale intermitente rapide.

Dacă a fost selectată o opțiune incompatibilă cu o opțiune sau cu un program de spălare programat în prealabil, opțiunea incompatibilă emite 3 semnale intermitente rapide, apoi se stinge; ultima setare rămâne însă aprinsă.

⚠ Pentru a anula o opțiune greşit programată, apăsați din nou butonul corespunzător.

Pornire întârziată

Pornirea programului poate fi amânată cu 3, 6 sau 9 ore:
1: După selectarea programului de spălare dorit şi a altor eventuale opțiuni, apăsați butonul PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ: ledul se aprinde.
2: Selectați intervalul de întârziere apăsând succesiv butonul Pornire întârziată, ledurile corespunzătoare fazelor de spălare (3 ore). uscare (6 ore) şi sfârşit (9 ore) se vor aprinde succesiv.
Printr-o apăsare ulterioară a butonului Pornire Întârziată opțiunea este anulată şi ledul se stinge.
3. După realizarea selecției şi apăsarea butonului Pornire/Pauză începe numărătoarea inversă, intervalul de întârziere selectat este evidențiat prin semnale intermitente iar butonul Pornire/ Pauză nu mai pâlpâie, transformându-se în lumină fixă.
3. La finalul intervalului de întârziere programat, ledul PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ se stinge iar programul porneşte.

⚠ După începerea ciclului de spălare intervalul de Pornire Întârziată nu mai poate fi programat.

Încărcare pe jumătate

Dacă sunt vase puține, se poate realiza o încărcare pe jumătate a maşinii, economisind astfel apă, energie electrică şi detergent. Selectați programul de spălare apăsând tasta ÎNCĂRCARE PE JUMĂTATE: ledul respectiv se va aprinde.
La o nouă apăsare a butonului ÎNCĂRCARE PE JUMĂTATE, opțiunea este anulată.

⚠ **Nu uitați să diminuați corespunzător şi cantitatea de detergent.**

⚠ **Se recomandă utilizarea detergentului sub formă de praf.**

⚠ Această opțiune nu este disponibilă în cazul programului: Rapid.

Tabelul Opțiunilor	A	B
	Pornire Întârziată	Încărcare pe jumătate
1. Intensiv	Da	Da
2. Normal	Da	Da
3. Înmuiere	Da	Da
4. Eco	Da	Da
5. Rapid	Da	Nu
6. Delicate	Da	Da

* Există numai la anumite modele.

Programe

RO

⚠ **Dacă vasele sunt puțin murdare sau au fost în prealabil limpezite cu apă, diminuați considerabil cantitatea de detergent.**

⚠ **Numărul şi tipul programelor şi opțiunile disponibile variază în funcție de modelul maşinii de spălat vase.**

Indicații pentru alegerea programelor	Program	Detergent (A) = compartiment A (B) = compartiment B			Uscare	Opțiuni	Durata programului (toleranță ±10%) Ore Minute
		Praf	Lichid	Tablete			
Vase şi oale foarte murdare (a nu se utiliza pentru vase delicate).	1. Intensiv	30 g (A)	30 ml (A)	1 (A)	Da	A-B	2:15’
Vase şi oale murdare normal. Program standard zilnic	2. Normal	25 g (A) 5 g (B)	25 ml (A) 5 ml (B)	1 (A)	Da	A-B	1:45’
Spălare preliminară înainte de încărcarea completă a maşinii după masa următoare.	3. Înmuiere	Nu	Nu	Nu	Nu	A-B	0:08’
Spălare ecologică cu consum de energie redus, adecvată vaselor şi oalelor.	4. Eco*	25 g (A) 5 g (B)	25 ml (A) 5 ml (B)	1 (A)	Da	A-B	2:20’
Ciclu de spălare economic şi rapid pentru vesela şi tacâmur ile puțin murdare, imediat dup ăfolosire. (2 farfurii+2 pahare+ 4 tacâmuri+1 cratiță+1 tigaie mică)	5. Rapid	25 g (A)	25 ml (A)	1 (A)	Nu	A	0:35’
Ciclu de spălare economic şi rapid pentru vesela delicată, mai sensibilă la temperaturi ridicare, imediat după folosire. (12 pahare de vin+farfurii delicate).	6. Delicate	30 g (A)	30 ml (A)	1 (A)	Da	A-B	1:30’

Note:
cele mai bune rezultate ale programului „Rapid” se obțin de preferință respectându-se numărul de vase indicate.

* Programul Eco respectă norma EN-50242, durează mai mult decât celelalte programe dar are un consum de energie mai mic şi, în plus, protejează mediul înconjurător.

Notă pentru laboratoarele de Probe: pentru informații suplimentare privind condițiile testului comparativ EN, trimiteți o solicitare pe adresa: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Pentru a facilita dozarea detergentului, este bine să ştiți că:
1 lingură = 15 g de detergent praf = circa 15 ml de detergent lichid - 1 linguriță = 5 g de detergent praf = circa 5 ml de detergent lichid

Agent de limpezire şi sare de dedurizare

INDESIT

RO

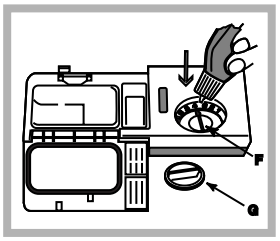
⚠ **Folosiți numai produse speciale pentru maşini de spălat. Nu utilizați sare alimentară sau industrială, nici detergenți pentru spălare manuală.**
Respectați indicațiile de pe ambalajul produselor.

⚠ Dacă se utilizează un produs multifuncțional de curățat, nu este necesară adăugarea agentului de limpezire, în schimb, **se recomandă adăugarea sării, în special dacă apa este dură sau foarte dură**. Respectați indicațiile de pe ambalajul produselor.

⚠ **Dacă nu se adaugă sare de dedurizare sau agent de limpezire, ledurile LIPSĂ SARE* şi LIPSĂ AGENT DE LIMPEZIRE* vor rămâne în mod evident aprinse.**

Încărcați agentul de limpezire

Agentul de limpezire facilitează uscarea veselei permițând apei să curgă de pe suprafața acesteia, fără a lăsa linii sau pete.
Compartimentul pentru agent de limpezire trebuie umplut:
• atunci când pe panou se aprinde ledul LIPSĂ AGENT DE LIMPEZIRE*;



1. Rotiți dopul (G) în sensul acelor de ceasornic şi deschideți rezervorul.
2. Turnați cu atenție agentul de limpezire, fără a-l vărsa. Dacă totuşi se varsă, ştergeți imediat cu o cârpă uscată.
3. Reînşurubați dopul.
Nu turnați NICIODATĂ agent de limpezire direct în interiorul cuvei.

Reglați doza de agent de limpezire

Dacă rezultatul uscării nu este satisfăcător, este posibilă reglarea dozei de agent de limpezire. Cu o şurubelniță, rotiți regulatorul (F), alegând una din cele 6 poziții (reglarea din fabrică este pe poziția 4):
- dacă pe veselă se observă linii, rotiți regulatorul pe valorile mai mici (1-3).
- dacă pe veselă există picături de apă sau pete de calcar, rotiți regulatorul pe valorile mai mari (4-6).

Programarea durității apei

Fiecare maşină de spălat vase este prevăzută cu un sistem de dedurizare a apei care, utilizând sarea de dedurizare specială pentru maşini de spălat vase, va alimenta maşina de spălat vase cu apă fără calcar.

Maşina de spălat vase permite reglaje care să diminueze poluarea şi optimizează rezultatele spălării, în funcție de duritatea apei. Informațiile sunt disponibile la Societatea de furnizare a apei potabile din zona dvs.

- Opriți maşina de la butonul ON/OFF şi deschideți uşa.
- Poziționați butonul SELECTARE PROGRAM mai întâi pe programul **5°** iar apoi pe programul **1°** şi din nou pe programul **5°**.
- Apăsați butonul ON/OFF, ledurile corespunzătoare fazelor ciclului vor emite un semnal intermitent; în acest moment este posibilă selectarea nivelului de duritate. Fiecărui program îi corespunde un nivel de duritate:
Ex.: programul 1°, nivel de duritate 1
programul 2°, nivel de duritate 2 etc. până la cel mult 5* niveluri. (Sistemul de dedurizare este reglat din fabricație pe valoarea 3).
- Pentru a ieşi din funcție, aşteptați circa 30 de secunde sau opriți maşina cu ajutorul butonului ON/OFF.

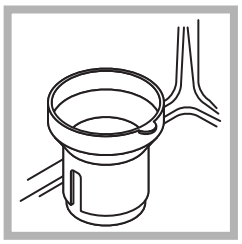
Umpleți rezervorul cu sare de dedurizare chiar dacă se utilizează tablete multifuncționale.

Tabelul durității apei						
°dH		°fH		mmol/l		Nivel
0	6	0	10	0	1	**1**
6	11	11	20	1,1	2	**2**
12	**17**	**21**	**30**	**2,1**	**3**	**3**
17	34	31	60	3,1	6	**4**
34	50	61	90	6,1	9	**5***
Nu se recomandă utilizarea sării între 0°f şi 10°f. * cu această setare, durata ciclurilor se poate prelungi uşor.						

(°dH = duritatea apei exprimată în grade germane - °fH = duritatea apei exprimată în grade franceze - mmol/l = milimol/litru)

Încărcați sarea de dedurizare

Pentru a obține mereu rezultate bune la spălare, controlați ca rezervorul de sare să nu fie niciodată golit. Sarea de dedurizare elimină calcarul din apă, evitând şi depunerea acestuia pe vesela dvs. Rezervorul de sare se află în partea inferioară a maşinii de spălat vase (*a se consulta Descrierea*) şi trebuie umplut:
- de fiecare dată când indicatorul de nivel cu plutitor verde* nu este vizibil la analizarea dopului rezervorului de sare;
- atunci când pe panou se aprinde ledul LIPSĂ SARE*;



1. Rotiți dopul rezervorului în sens invers acelor de ceasornic şi scoateți coşul inferior.
2. Numai la prima utilizare a maşinii: umpleți rezervorul cu apă până la margine.
3. Aşezați pâlnia* (*a se vedea figura*) şi umpleți rezervorul cu sare până la marginea superioară (circa 1 kg); este normal ca puțină apă să iasă din rezervor.
4. Scoateți pâlnia*, înlăturați resturile de sare de pe gura rezervorului, iar înainte de a înşuruba dopul, clătiți-l lăsând apa să curgă prin cele patru orificii dispuse în formă de stea în partea de jos a acestuia. (dop cu indicator de nivel cu plutitor verde*)
Se recomandă efectuarea acestei operațiuni la fiecare încărcare cu sare.
Închideți bine dopul, astfel încât în timpul spălării în rezervor să nu poată intra detergent (sistemul de dedurizare se poate strica iremediabil).

⚠ Dacă este nevoie, încărcați sarea înaintea unui ciclu de spălare, astfel încât să eliminați soluția salină eliminată din rezervorul de sare.

* Există numai la anumite modele.

Întreţinerea şi îngrijirea maşinii

RO

Întrerupeţi alimentarea cu apă şi energie electrică

- Închideţi robinetul de apă după fiecare spălare pentru a elimina pericolul pierderilor.
- În timpul operaţiunilor de curăţare sau de întreţinere a maşinii scoateţi ştecărul din priză.

Curăţaţi maşina de spălat vase

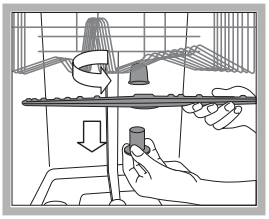
- Suprafaţa exterioară a maşinii şi panoul de comandă pot fi curăţate cu o cârpă moale înmuiată în apă. Nu utilizaţi solvenţi sau produse abrazive.
- Cuva interioară se poate curăţa de eventualele pete cu o cârpă înmuiată în apă şi puţin oţet.

Evitaţi mirosurile neplăcute

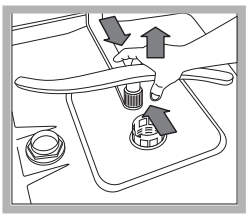
- Lăsaţi întotdeauna uşa maşinii întredeschisă, pentru a elimina umezeala.
- Curăţaţi regulat cu un burete umed garniturile perimetrale de etanşare a uşii şi a compartimentelor pentru detergent. Astfel veţi evita depunerea resturilor de alimente, principalii responsabili pentru mirosurile neplăcute.

Curăţaţi pulverizatoarele

Este posibil ca resturile de mâncare să se lipească de pulverizatoare şi să obtureze orificiile prin care iese apa: se recomandă controlarea lor periodică şi curăţarea cu o perie nemetalică.
Cele două pulverizatoare sunt demontabile.



Pentru demontarea pulverizatorului superior, rotiţi piuliţa din plastic în sens invers acelor de ceasornic. Pulverizatorul superior trebuie remontat cu partea care are cel mai mare număr de orificii orientată în sus.



Pentru a demonta pulverizatorul inferior, apăsaţi cele două clapete laterale şi trageţi pulverizatorul în sus.

Curăţirea filtrului de intrare a apei*.

Dacă conductele de apă sunt noi sau au rămas neutilizate timp îndelungat, înainte de racordare lăsaţi apa să curgă până când devine limpede şi lipsită de impurităţi. Fără această măsură de precauţie, există riscul ca punctul de intrare a apei să se înfunde, deteriorând astfel maşina.

⚠ Periodic, curăţaţi filtrul de la alimentarea cu apă, aflat la gura de ieşire a robinetului.
- Închideţi robinetul de apă.
- Deşurubaţi capătul furtunului de alimentare cu apă, scoateţi filtrul şi curăţaţi-l cu grijă sub un jet de apă.
- Montaţi la loc filtrul şi înşurubaţi furtunul.

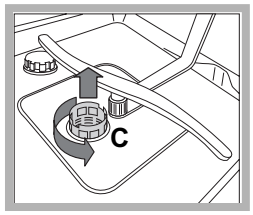
Curăţaţi filtrele

Grupul de filtrare este compus din trei filtre care purifică apa de spălare de resturile de mâncare şi o recirculă: pentru a obţine rezultate bune la spălare, este necesară curăţarea acestor filtre.

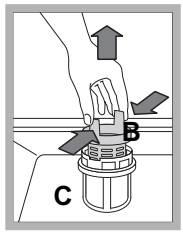
⚠ Curăţaţi regulat filtrele.

⚠ Maşina de spălat vase nu poate fi utilizată fără filtre sau cu filtrele desprinse.

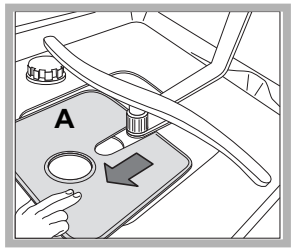
• După câteva spălări, controlaţi grupul de filtrare şi, dacă este nevoie, curăţaţi-l cu grijă cu apă şi o perie nemetalică, conform instrucţiunilor de mai jos:
1. rotiţi filtrul cilindric C în sens invers acelor de ceasornic şi extrageţi-l de la locul lui (fig. 1).
2. Apăsaţi uşor aripioarele laterale şi scoateţi paharul filtrului B (Fig. 2);
3. Scoateţi placa filtrului din inox A (fig. 3).
4. Inspectaţi prin orificiul de control şi înlăturaţi eventualele resturi de mâncare. NU ÎNLĂTURAŢI NICIODATĂ protecţia pompei de spălare (element de culoare neagră) *(fig. 4).*



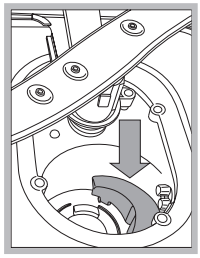
1



2



3



4

După curăţarea filtrelor, montaţi din nou grupul de filtrare şi aşezaţi-l corect în locaşul său; este extrem de important pentru o bună funcţionare a maşinii de spălat vase.

În cazul absenţei dvs. pentru intervale de timp îndelungate

- Debranşaţi conexiunile electrice şi închideţi robinetul de apă.
- Lăsaţi uşa maşinii întredeschisă.
- La întoarcere, efectuaţi un ciclu de spălare în gol.

* Există numai la anumite modele.

Măsuri de precauţie şi recomandări

INDESIT

RO

⚠ Maşina a fost proiectată şi construită în conformitate cu normele internaţionale de siguranţă. Recomandările sunt furnizate pentru siguranţa dvs. şi vă recomandăm să le citiţi cu atenţie.

Siguranţă generală

- Maşina a fost creată pentru a fi destinată utilizării casnice, în condiţii neprofesionale.
- Maşina trebuie utilizată pentru spălarea vaselor de uz casnic, numai de către persoane adulte care respectă instrucţiunile din acest manual.
- Maşina nu se va instala niciodată în aer liber, nici măcar în cazul în care spaţiul se află la adăpostul unui acoperiş; de asemenea, este foarte periculos să o lăsaţi expusă la ploi sau furtuni.
- Nu atingeţi maşina când sunteţi desculţi.
- Nu scoateţi ştecărul din priză trăgând de cablu.
- Înainte de efectuarea operaţiunilor de curăţare şi întreţinere, închideţi robinetul de apă şi scoateţi ştecărul din priză.
- În caz de defecţiune, nu intervineţi în niciun caz la mecanismele din interiorul maşinii şi nu încercaţi să o reparaţi singuri.
- Nu atingeţi niciodată rezistenţa.
- Nu vă sprijiniţi şi nu vă aşezaţi pe uşa deschisă a maşinii: aceasta se poate răsturna.
- Uşa trebuie ţinută închisă, căci altfel reprezintă un pericol (de a vă împiedica).
- Nu păstraţi detergentul şi agentul de limpezire la îndemâna copiilor.
- Ambalajele maşinii nu reprezintă jucării pentru copii.

Eliminarea deşeurilor

- Eliminarea deşeurilor de ambalaje se va face cu respectarea normelor locale, în acest mod ambalajele putând fi reutilizate.
- Directiva Europeană 2002/96/CE cu privire la lichidarea deşeurilor care provin de la aparatele electrice şi electronice dispune că aparatele electrocasnice trebuie să fie lichidate separat de deşeurile solide urbane. Aparatele scoase din uz trebuie să fie colectate separat, pentru a optimiza rata de recuperare şi reciclare a materialelor care le compun, precum şi pentru a evita efectele dăunătoare asupra sănătăţii şi a mediului înconjurător. Simbolul care se utilizează pentru a reaminti obligaţia de colectare separată a acestora este tomberonul de gunoi tăiat; acesta este reprezentat grafic pe toate aparatele.

  Pentru informaţii suplimentare cu privire la scoaterea din uz a electrocasnicelor, deţinătorii acestora se pot adresa centrelor de colectare a deşeurilor sau distribuitorilor.

Protejaţi şi respectaţi mediul înconjurător

Economisiţi apa şi energia electrică

- Porniţi maşina de spălat vase numai dacă este încărcată complet. Până la umplerea completă a maşinii, preveniţi mirosurile neplăcute efectuând un ciclu de Înmuiere (*a se consulta capitolul Programe*).
- Selectaţi un program adecvat tipului de veselă şi gradului de murdărire al acestora, consultând *Tabelul programelor*:
  - pentru vase murdare normal, utilizaţi programul Eco, ce garantează consumuri de energie şi apă reduse.
  - pentru cantităţi de veselă mai mici, activaţi opţiunea Încărcare pe jumătate* (*a se consulta capitolul Pornire şi utilizare*).
- În cazul în care contractul dvs. de furnizare a energiei electrice prevede tranşe orare cu tarife economice, vă recomandăm să spălaţi vasele în acele intervale orare. Opţiunea Pornire întârziată* (*a se consulta capitolul Pornire şi utilizare*) poate facilita organizarea spălărilor în acest sens.

Detergenţi fără fosfaţi, clor şi care conţin enzime

- Vă recomandăm utilizarea unor detergenţi fără fosfaţi şi fără clor, care sunt cei mai indicaţi pentru protejarea mediului înconjurător.
- Enzimele desfăşoară o acţiune extrem de eficace în cazul spălării la temperaturi în jurul valorii de 50°, de aceea în cazul detergenţilor care conţin enzime se pot programa spălări la temperaturi scăzute, obţinându-se aceleaşi rezultate ca şi cele pe care le-am obţine spălând la temperatura de 65°.
- Dozaţi bine detergentul conform indicaţiilor producătorului, durităţii apei, gradului de murdărire şi cantităţii de vase, evitând astfel risipa. Deşi sunt biodegradabili, detergenţii conţin componente care afectează echilibrul naturii.

* Există numai la anumite modele.

Anomalii şi remedii

RO

În cazul în care maşina nu mai funcționează... Înainte de a suna la Centrul de Asistență Tehnică, verificați să nu fie vorba despre o problemă uşor de rezolvat, pe baza listei de mai jos.

Anomalii:	Cauze posibile/Soluții:
Maşina de spălat vase nu porneşte.	• Ştecărul nu este fixat în priză sau nu este curent electric. • Uşa maşinii nu este corect închisă. • A fost programat un interval de Pornire întârziată (*a se consulta capitolul Pornire şi utilizare*).
Maşina de spălat vase nu evacuează apa.	• Programul nu s-a terminat încă. • Furtunul de evacuare a apei este îndoit (a se consulta capitolul *Instalare*). • Canalul de scurgere este înfundat. • Filtrul este înfundat de resturi de alimente.
Maşina de spălat vase face zgomot.	• Vasele se lovesc unele de altele sau de pulverizatoare. • Maşina produce extrem de multă spumă: detergentul nu a fost corect dozat sau nu corespunde utilizării în maşina de spălat vase. (*a se consulta capitolul Pornire şi utilizare*).
Pe vase şi pahare există depuneri de calcar sau o peliculă albă.	• Lipseşte sarea de dedurizare sau aceasta nu este adecvată durității apei (a s econsulta capitolul *Agent de limpezire şi sare*). • Capacul rezervorului de sare nu este bine închis. • Agentul de limpezire s-a terminat sau a fost insuficient dozat. • Vasele sunt din material antiaderent.
Pe vase şi pahare există linii sa u urme albăstrui.	• Agentul de limpezire a fost dozat în mod excesiv.
Vasele nu sunt uscate.	• A fost selectat un program fără uscare. • Agentul de limpezire s-a terminat sau a fost insuficient dozat (a se consulta capitolul *Agent de limpezire şi sare*). • Agentul de limpezire a fost incorect dozat.
Vasele nu sunt curate.	• Coşurile sunt prea încărcate (*a se consulta capitolul Încărcarea coşurilor*). • Vasele nu au fost corect aşezate. • Pulverizatoarele nu au loc suficient pentru a se putea roti. • Programul de spălare este prea slab (a se consulta capitolul *Programe*). • Maşina produce extrem de multă spumă: detergentul nu a fost corect dozat s au nu corespunde utilizării în maşina de spălat vase. *(a se consulta capitolul Pornire şi utilizare)*. • Capacul rezervorului cu agent de limpezire nu a fost corect închis. • Filtrul este murdar sau înfundat (a se consulta capitolul *Întreținerea şi îngriji rea maşinii*). • Lipseşte sarea de dedurizare (a se consulta capitolul *Agent de limpezire şi s are*).
Maşina de spălat vase nu încarcă apă/Alarmă robinet închis. (ledurile Uscare şi Sfârşit emit un semnal intermitent rapid).	• Nu există apă în rețeaua de alimentare. • Furtunul de alimentare cu apă este îndoit (a se consulta capitolul *Instalare*). • Deschideți robinetul; maşina va porni în câteva minute. • Maşina s-a blocat, deoarece nu s-a intervenit la aprinderea intermitentă a ledurilor. Opriți maşina de la butonul ON/OFF, deschideți robinetul, iar după 20 de secunde porniți din nou maşina. Programați din nou maşina şi porniți-o
Alarmă defecțiune la electroventilul de alimentare cu apă (ledul Uscare emite un semnal intermitent rapid).	• Opriți maşina de la butonul ON/OFF, apoi porniți-o din nou după un minut. D acă alarma persistă, închideți robinetul de alimentare cu apă, pentru a evita inundația, apoi scoateți ştecărul din priză şi contactați Serviciul de Asistență Tehnică.
Alarmă la țeava de alimentare cu apă/Filtrul de la alimentarea cu apă este înfundat. (ledurile Spălare, Uscare şi Sfârşi temit un semnal intermitent rapid)	• Opriți maşina de la butonul ON/OFF. Închideți robinetul de alimentare cu apă, pentru a evita inundația, apoi scoateți ştecărul din priză. Verificați ca filtrul de la alimentarea cu apă să nu fie înfundat cu impurități. (a se consulta capitolul *Întreținerea şi îngrijirea maşinii*).

Руководство по эксплуатации

ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА

RU

Русский, 25

DFG 262

DFG 2635

Содержание

Монтаж, 26-27
Расположение и нивелировка
Водопроводное и электрическое подсоединение
Предупреждения по первому использованию машины
Технические данные

Описание изделия, 28
Общий вид
Панель управления

Загрузка корзин, 29
Нижняя корзина
Корзинка для столовых приборов
Верхняя корзина

Включение и эксплуатация, 30-31
Запуск посудомоечной машины
Загрузка моющего вещества
Дополнительные функции мойки

Программы, 32
Таблица программ

Ополаскиватель и регенерирующая соль, 33
Заливка ополаскивателя
Загрузка регенерирующей соли

Техническое обслуживание и уход, 34
Отключение воды и электрического тока
Чистка посудомоечной машины
Средства против неприятных запахов
Чистка оросителей
Чистка фильтров
Длительный простой машины

Предупреждения и рекомендации, 35
Общие требования к безопасности
Утилизация
Экономия электроэнергии и охрана окружающей средые

Неисправности и методы их устранения, 36

Монтаж

RU

⚠ Важно сохранить данное руководство для его последующих консультации. В случае продажи, передачи или переезда проверьте, чтобы данное техническое руководство сопровождало изделие.

⚠ Внимательно прочитайте инструкции: в них содержатся важные сведения об установке изделия, его эксплуатации и безопасности.

⚠ В случае переезда перевозите машину в вертикальном положении. В случае крайней необходимости машина может быть положена задней стороной вниз.

Расположение и нивелировка

1. Снимите упаковку с изделия и проверьте, чтобы на нем не было повреждений, нанесенных при транспортировке.
При обнаружении повреждений не подсоединяйте машину, а обратиться к продавцу.

2. Установите посудомоечную машину в нишу кухонного гарнитура, так чтобы сбоков или сзади она прилегала к стене или к кухонным элементам. Изделие также может быть встроено под сплошной столешницей кухонного гарнитура* (см. схему Монтажа).

3. Установите посудомоечную машину на ровный и твердый пол. Выровняйте машину, отвинчивая или завинчивай передние опорные ножки до идеально горизонтального положения машины. Точная нивелировка гарантирует стабильность и помогает избежать вибраций, шумов и смещений машины.

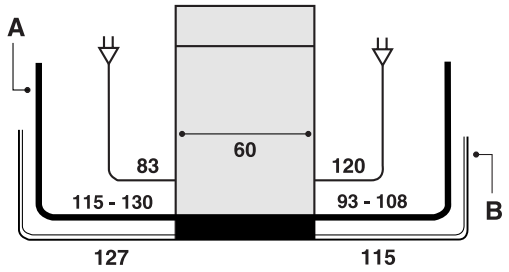
4. Отрегулируйте высоту задней опоры, повернув шестигранную красную втулку, расположенную спереди, в центральной нижней части посудомоечной машины, шестигранным разводным ключом с раскрытием 8 мм по часовой стрелке для увеличения высоты и против часовой стрелки для ее уменьшения. (см. лист с инструкциями по встроенному монтажу, прилагающийся к документации на машину).

⚠ Водопроводное и электрическое подсоединение
Электрическое и водопроводное подсоединения машины должны выполняться только квалифицированным техником.

⚠ Посудомоечная машина не должна давить на трубы или на провод электропитания.

⚠ Изделие должно быть подсоединено к водопроводу при помощи новых труб.
Не используйте б/у трубы.

Трубы подачи воды (A) и слива (B) и кабель электропитания должны располагаться слева или справа от для оптимальной установки машины (*см. схему).*



Подсоединение шланга подачи воды.

- Подсоединение к водопроводу холодной воды: прочно привинтите трубу подачи воды к крану с резьбовым отверстием 3/4 газ. Перед закруткой дайте стечь воде до тех пор, пока она не станет прозрачной во избежание засорения машины нечистотами.
- Подсоединение к водопроводу горячей воды: если в вашем доме централизованная система отопления, посудомоечная машина может быть запитана горячей водой из водопровода, если температура воды не превышает 60°C. Привинтите трубу к крану, как описано выше для трубы холодной воды.

⚠ Если длина водопроводного шланга будет недостаточной, следует обратиться в специализированный магазин или к уполномоченному сантехнику (*см. Техническое обслуживание*).

⚠ Давление воды должно быть в пределах значений, указанных в таблице Технические данные (*см. сбоку*).

⚠ Проверьте, чтобы водопроводный шланг не был заломлен или сжат.

Защита против затопления

Во избежание затопления посудомоечная машина:
- оснащена системой, перекрывающей подачу воды в случае аномалии или внутренних утечек.

Некоторые модели оснащены дополнительным защитным устройством *New Acqua Stop**, предохраняющим от затопления даже в случае разрыва водопроводного шланга.

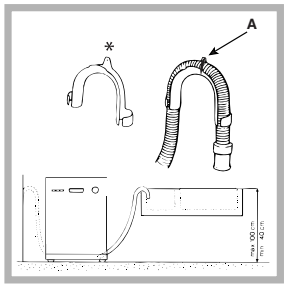
ВНИМАНИЕ: ОПАСНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ!

Категорически запрещается обрезать шланг подачи воды, так как вдоль него проходят элементы под напряжением.

* Имеется только в некоторых моделях

Подсоединение сливного шланга

Подсоедините сливной шланг, не сгибая его, к сливному трубопроводу с минимальным диаметром 4 см. Или положите его на край раковины или ванны. Свободный конец сливного шланга не должен оставаться погруженным в воду.



Специальная пластмассовая направляющая* служит для оптимального размещения сливного шланга: прочно закрепите направляющую на стене во избежание смещения сливного шланга и утечки воды.
Отрезок шланга, промаркированный буквой A, должен располагаться на высоте от 40 до 100 (*см. схему).*

⚠ Не рекомендуется использовать удлинительные шланги.

Электрическое подсоединение

Перед подсоединением вилки машины к электрической розетке необходимо проверить следующее:

- сетевая розетка должна быть соединена с заземлением и соответствовать нормативам;
- сетевая розетка должна быть рассчитана на максимальную потребляемую мощность изделия, указанную на паспортной табличке (*см. раздел «Описание посудомоечной машины»*);
- напряжение сети электропитания должно соответствовать данным на паспортной табличке, расположенной с внутренней стороны дверцы машины;
- сетевая розетка должна быть совместима со штепсельной вилкой изделия. В противном случае поручите замену вилки уполномоченному технику (*см. Техническое обслуживание*); не используйте удлинители и тройники.

⚠ Изделие должно быть установлено таким образом, чтобы провод электропитания и электророзетка были легко доступны.

⚠ Кабель электропитания изделия не должен быть согнут или сжат.

⚠ Регулярно проверяйте состояние кабеля электропитания и в случае необходимости поручите его замену только уполномоченным техникам (*см. Техническое обслуживание*).

⚠ Производитель не несет ответственности за последствия несоблюдения перечисленных выше требований.

Пленка защиты от конденсата*

После установки посудомоечной машины в нишу кухонного элемента откройте ее дверцу и наклейте прозрачную самоклеящуюся полоску снизу деревянной кухонной рабочей поверхности для ее защиты от возможного конденсата.

Предупреждения по первому использованию машины

После установки машины, непосредственно перед первым циклом мойки заполните бачок соли водой и засыпьте в него примерно 1 кг соли (*см. раздел Ополаскиватель и регенерирующая соль*): если вода будет вытекать из бачка, это нормальное явление. Выберите степень жесткости воды (*см. раздел Ополаскиватель и регенерирующая соль*).
- После загрузки соли индикатор ОТСУТСТВИЕ СОЛИ* гаснет.

⚠ Если бачок не будет заполнен солью, смягчитель воды и нагревательный элемент могут повредиться.

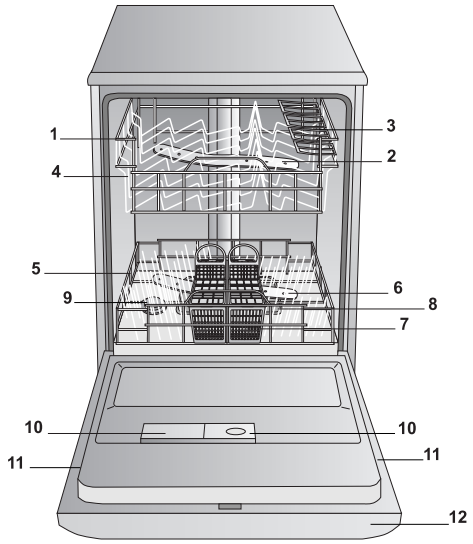
Технические данные	
Габаритные размеры	ширина 60 см. высота 85 см. глубина 60 см.
Вместимость	12 стандартных столовых приборов
Давление в водопроводе	0,05 ч 1 Мпа (0,5 ч 10 бар) 7,25 -145 psi
Напряжение электропитания	см. табличку с техническими характеристиками
Полная потребляемая мощность	см. табличку с техническими характеристиками
Плавкий предохранитель	см. табличку с техническими характеристиками
CE 	Данное изделие соответствует следующим Директивам Европейского Сообщества: 2006/95/CEE от 16.01.2007 (Низкое напряжение) и последующим дополнениям; -89/336/CEE от 03.05.89 (Электромагнитная совместимость) и последующим дополнениям; - 97/17 CEE (Этикетирование) - 2002/96/CE

* Имеется только в некоторых моделях

Описание изделия

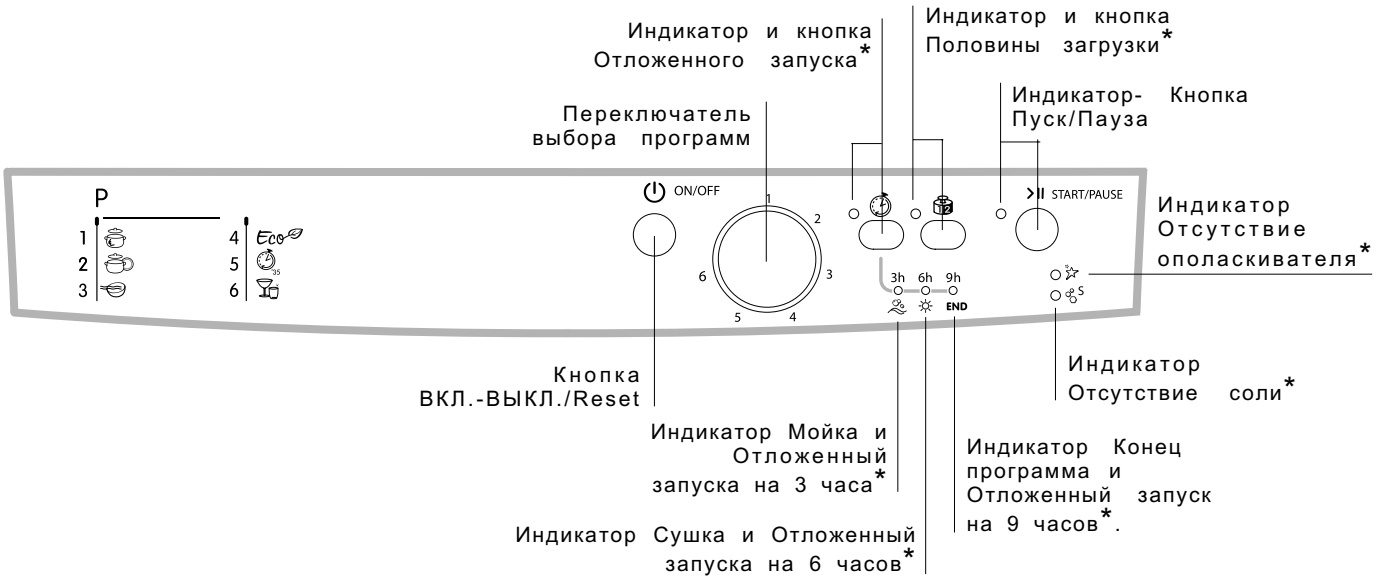
RU

Общий вид



1. Верхняя корзина
2. Верхний ороситель
3. Откидные полки
4. Регулятор высоты корзины
5. Нижняя корзина
6. Нижний ороситель
7. Корзинка для столовых приборов
8. Фильтр мойки
9. Бачок соли
10. Дозаторы моечного средства и дозатор ополаскивателя
11. Паспортная табличка
12. Панель управления***

Панель управления



*** Только в полностью встраиваемых моделях

* Имеется только в некоторых моделях.

Количество и типы программ и дополнительных функций варьируют в зависимости от модели посудомоечной машины.

Загрузка корзин

RU

⚠ Перед загрузкой корзин удалите с посуды остатки пищи, вылейте оставшееся содержимое из стаканов и чашек. Загрузив посуду, проверьте, чтобы лопасти оросителей могли свободно вращаться.

Нижняя корзина

В нижнюю корзину можно загружать кастрюли, крышки, тарелки, салатницы, столовые приборы и т.д.в соответствии с примерами загрузки.
Большие блюда и крышки лучше устанавливать по краям корзины, обращая внимание, чтобы они не препятствовали вращению верхнего оросителя.

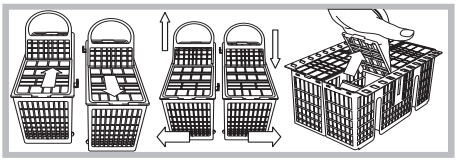


Некоторые модели посудомоечных машин укомплектованы откидными подставками*, которые можно также использовать в вертикальном положении для размещения тарелок или же в горизонтальном для размещения кастрюль и салатниц.

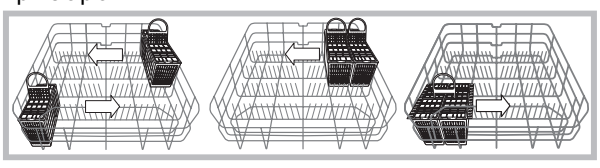
Корзинка для столовых приборов

Тип корзинки для столовых приборов может варьировать в зависимости от модели посудомоечной машины: неразборная, выдвижная, разборная. Неразборная корзинка должна устанавливаться только в передней части нижней корзины.
Разборная корзинка может быть разделена на две части, что рекомендуется в режиме мойки с половиной загрузки (в моделях, имеющих такой режим), она может быть выдвижной, т.е. ее можно установить в любой точке в нижней корзине на фиксированные или откидные подставки.
- Оба типа корзин оснащены откидными, выдвижными полками для более удобного размещения столовых приборов.

⚠ Ножи и острые столовые приборы должны быть помещены в корзинку для столовых приборов острыми концам вниз или горизонтально уложены на откидных полках верхней корзины.



Пример установки корзины для столовых приборов



Верхняя корзина

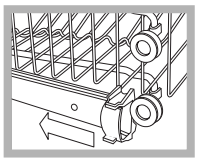
В эту корзину помещается хрупкая и легкая посуда: стаканы, чайные и кофейные чашки, блюдца, мелкие салатницы, сковороды, мелкие кастрюли с незначительным загрязнением в соответствии с Примерами загрузки
- Чашки и чашечки: разместите их на откидных полках**.
- Длинные и острые ножи, разделочные столовые приборы: поместите их на откидные полки**.

Регуляция высоты верхней корзины

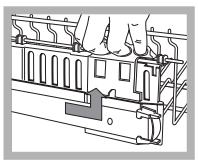
Для облегчения размещения посуды можно отрегулировать высоту верхней корзины.

⚠ Рекомендуется регулировать высоту верхней корзины БЕЗ ПОСУДЫ.

Никогда не поднимайте и не опускайте корзину, взявшись за нее только с одной стороны.

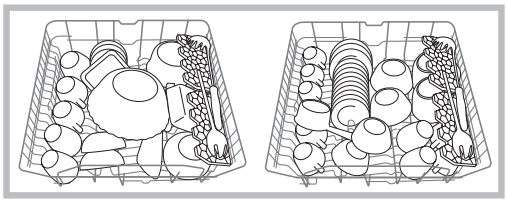


Откройте крепления направляющих корзины справа и слева и выньте корзину. Установите ее вверху или внизу, пропустив ее по направляющим вплоть до входа передних роликов и закройте крепления (*см. схему).*

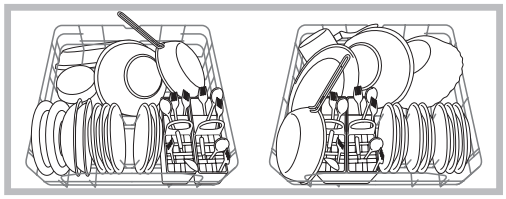


Если корзина оснащена ручками Dual Space* (*см. схему),* выдвиньте верхнюю корзину до упора, взьмитесь за ручки по бокам корзины и переместите ее вверх или вниз, после чего задвиньте корзину назад.

Примеры загрузки верхней корзины



Примеры загрузки нижней корзины



Посуда, неподходящая для мойки в посудомоечной машине

- Деревянная посуда, посуда с деревянными, костяными ручками или склеенная посуда.
- Алюминиевая, медная, латунная, оловянная посуда или из сплава олова.
- Пластмассовая нетермоустойчивая посуда.
- Старинный фарфор или посуда с ручной росписью.
- Старинная серебряная посуда. Современную серебряную посуду можно мыть в машине по деликатной программе, проверив, чтобы эта посуда не касалась посуды из других металлов.

⚠ Рекомендуем пользоваться посудой, пригодной для мытья в посудомоечной машине.

* Имеется только в некоторых моделях.
** Варьирует количество и положение.

Включение и эксплуатация

RU

Запуск посудомоечной машины

1. Откройте водопроводный кран.
2. Нажмите кнопку ВКЛ.-ВЫКЛ.: все индикаторы на панели управления загорятсяна несколько секунд.
3. Откройте дверцу и поместите в дозатор моющее вещество (*см. ниже*).
4. Загрузите посуду в корзины (*см. Загрузка корзин*) и закройте дверцу.
5. Выберите программу, поворачивая рукоятку ВЫБОР ПРОГРАММЫ по часовой стрелке: отметка на рукоятке должна совпасть с номером или символом нужной программы. Индикатор кнопки ПУСК/ПАУЗА замигает.
6. Выберите дополнительные функции мойки * (*см. сбоку).*
7. Запустите программу, нажав кнопку ПУСК. Индикатор из мигающего режима переключится в постоянно включенный. Включение индикатора, соответствующего мойке, сообщает о начале программы.
8. По завершении программы загорится индикатор КОНЕЦ (в постоянно включенном режиме). Выключите машину при помощи кнопки ВКЛ.-ВЫКЛ., закройте водопроводный кран и отсоедините штепсельную вилку машины от сетевой розетки.
9. Подождите несколько минут перед тем, как вынуть посуду из машины во избежание ожегов. Выгрузку посуды из машины начинайте с нижней корзины.

Изменение текущей программы

Если Вы неправильно выбрали программу, ее можно изменить, если с момента ее запуска прошло несколько минут: при необходимости изменить программу мойки после запуска цикла выключите машину, нажав на несколько секунд кнопку ВКЛ./ВЫКЛ./Отмена, и вновь включите ее той же кнопкой, вновь выберите нужную программу и дополнительные функции.

Порядок догрузки посуды

Нажмите кнопку Пуск/Пауза (кнопка мигает). Откройте дверцу, стараясь не обжечься паром, и доложите посуду в машину. Нажмите кнопку Пуск/Пауза (кнопка горит, не мигая): цикл мойки продолжится.

⚠ Нажмите кнопку Пуск/Пауза для прерывания цикла. Прервется как текущая программа, так и заданный Отложенный запуск.
На данном этапе нельзя изменить программу.

Случайное прерывание мойки

Если в процессе мойки Вы откроете дверцу машины или внезапно отключится электропитание, программа мойки прервется. Когда дверца машины закроется или вернется электроэнергия, программа возобновится с того момента, в который она была прервана.

Загрузка моющего вещества

Хороший результат мойки зависит также от правильной дозировки моющего средства, излишек которого не улучшает эффективность мойки, а только загрязняет окружающую среду.

⚠ Используйте только специальные моющие средства для посудомоечных машин.

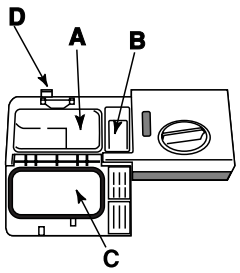
⚠ НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ моющие средства для ручного мытья посуды.

⚠ Излишек моющего средства может оставить следы от пены по завершении цикла.

⚠ Рекомендуется использовать моющее средство в таблетках, только если в Вашей модели имеется дополнительная функция МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ТАБЛЕТКИ.

⚠ Оптимальные результаты мойки и сушки достигаются только в случае использования моющего средства в порошке, жидкого ополаскивателя и регенерирующей соли.

дозатор A: Моющее средство
дозатор B: Моющее средство для предварительной мойки



1. Откройте крышку C, нажав на кнопку D.
2. Поместите в дозатор моющее средство согласно рекомендациям, приведенным в Таблице программ:
• в порошке: дозаторы A и B.
• в таблетках: если по программе требуется 1 штука, положите таблетку в дозатор A и закройте крышку. Если по программе предусмотрено 2 таблетки, положите вторую на дно машины..
3. Удалите остатки моющего средства с краев дозатора и закройте крышку с щелчком.

* Имеется только в некоторых моделях

Дополнительные функции мойки*

Вы можете выбрать, изменить или отменить ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ только после выбора программы мойки и до нажатия кнопки Пуск/Пауза.

Могуть быть выбраны только дополнительные функции, совместимые с выбранной программой мойки.. Если какая-то дополнительная функция является несовместимой с выбранной программой *(см. Таблицу программ),* соответствующий индикатор быстро мигнет 3 раза.

При выборе дополнительной функции, несовместимой с другой ранее заданной дополнительной функцией или программой мойки, индикатор несовместимой дополнительной функции мигнет 3 раза и погаснет, останется включенным индикатор последней выбранной функции.

⚠ Для отмены ошибочно выбранной функции вновь нажмите соответствующую кнопку.

Отложенный запуск*

Запуск программы может быть отложен на 3, 6 и 9 часов:
1. Выбрав нужную программу мойки и возможные дополнительные функции, нажмите кнопку ОТЛОЖЕННЫЙ ЗАПУСК: индикатор загорится.
2. Выберите нужное время запуска, нажав несколько раз кнопку Отложенный запуск. Индикаторы мойки (3 часа), сушки (6 часов) и конец цикла (9 часов) последовательно загорятся.
При последующем нажатии кнопки Отложенный запуск данная функция отменяется, и индикатор гаснет.
3. После выбора функции нажмите кнопку Пуск/Пауза для начала обратного отсчета. Время отложенного запуска мигает, кнопка Пуск/Пауза перестает мигать (стабильно включена).
3. По окончании обратного отсчета индикатор ОТЛОЖЕННОГО ЗАПУСКА гаснет, и цикл мойки запускается.

⚠ После запуска цикла нельзя задать Отложенный запуск.

Половина загрузки*

Если у Вас мало грязной посуды, можно выбрать режим половина загрузки, позволяющий сэкономить воду, электроэнергию и моющее вещество. Перед выбором программы мойки нажмите кнопку ПОЛОВИНА ЗАГРУЗКИ: индикатор загорится.
Еще одно нажатие кнопки ПОЛОВИНА ЗАГРУЗКИ отменяет эту фукнцию.

⚠ Не забудьте засыпать только половину дозы моющего средства.

⚠ Рекомендуется использовать моющее вещество в порошке.

⚠ Эта функция несовместима с программой: Короткий цикл мойки.

Таблица Дополнительных функций	**A**	**B**
	Отложенный запуск	**Половина загрузки**
1. Интенсивная	Да	Да
2. Нормальная	Да	Да
3. Предварительное ополаскивание	Да	Да
4. Eco	Да	Да
5. Короткий цикл мойки	Да	Нет
6. Деликатная посуда	Да	Да

*Имеется только в некоторых моделях.

Программы

RU

⚠ Описание ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ФУНКЦИЙ смотрите в таблице Дополнительных функций на странице разделов Запуск и эксплуатация.

⚠ Количество и тип программ и дополнительных функций варьирует в зависимости от модели посудомоечной машины.

Рекомендации по выбору программы	Программа	Моющее средство (A) = ячейка A (B) = ячейка B			Сушка	Дополнительные функции	Продолжительность цикла (погрешность ±10%) Часов Минут
		Порошок	Жидкое	Таблетки			
Очень загрязненная посуда и кастрюли (не использовать для деликатной посуды).	1. Интенсивная	30 гр (A)	30 мл (A)	1 (A)	Да	A – B	2:15’
Нормально загрязненная посуда и кастрюли. Стандартный ежедневный цикл.	2. Нормальная	25 гр (A) 5 гр (B)	25 мл (A) 5 мл (B)	1 (A)	Да	A – B	1:45’
Предварительная мойка в ожидании полной загрузки машины.	3. Предварительное ополаскивание	Нет	Нет	Нет	Нет	A – B	0:08’
Экологическая мойка с низким расходом электроэнергии для посуды и кастрюль.	4. Eco*	25 гр (A) 5 гр (B)	25 мл (A) 5 мл (B)	1 (A)	Да	A – B	2:20’
Экономичный короткий цикл для мойки малозагрязненной посуды сразу после еды. (2 тарелки + 2 стакана + 4 столовых прибора + 1 маленькая сковородка)	5. Короткий цикл мойки	25 гр (A)	25 мл (A)	1 (A)	Нет	A	0:35’
Экономичный короткий цикл для мытья хрупкой посуды, при низкой температуре сразу после еды. (12 бокалов + деликатные тарелки)	6. Деликатная посуда	30 гр (A)	30 мл (A)	1 (A)	Да	A – B	1:30’

Примечания:
оптимальный результат мойки выборе программы «Короткий цикл мойки» достигается при соблюдении указанного количества загружаемой посуды.

* Программа Eco, отвечающая требованиям норматива EN-50242, имеет большую продолжительность по сравнению с другими программами, тем не менее эта программа расходует меньше электроэнергии и меньше загрязняет окружающую среду.

Примечание для Испытательных Лабораторий: за более подробной информацией касательно условий сравнительного испытания EN пошлите запрос на адрес: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Для облегчения дозировки моющего средства следует знать, что:
1 столовая ложка = 15 гр. порошка = примерно 15 мл. жидкого моющего средства - 1 чайная ложка = 5 гр. порошка = примерно 5 жидкого моющего средства

Ополаскиватель и регенерирующая соль

RU

⚠ Используйте только специальные средства для посудомоечных машин.
Не используйте поваренную или промышленную соль и моющие средства для ручного мытья посуды.
Следуйте инструкциям, приведенным на упаковке моющего средства.

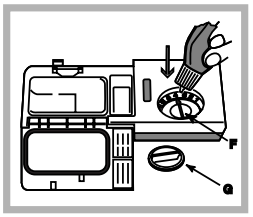
⚠ Если вы используете многофункциональное моющее средство, ополаскиватель добавлять не нужно, рекомендуется добавить соль, в особенности, если водопроводная вода жесткая или очень жесткая. Следуйте инструкциям, приведенным на упаковке моющего средства.

⚠ Если вы не добавляете ни соли, ни ополаскивателя, Индикаторы ОТСУТСТВИЕ СОЛИ* и ОТСУТСТВИЕ ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ остаются включенными.

Заливка ополаскивателя

Ополаскиватель облегчает сушку посуды, так как вода лучше стекает с ее поверхности, и на посуде таким образом не остается разводов или пятен.
Необходимо долить ополаскиватель в дозатор:

- когда на панели управления загорается индикатор ОТСУТСТВИЕ ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ*;



1. Откройте дозатор, повернув крышку (G) против часовой стрелки.
2. Залейте ополаскиватель, избегая перелива. Если вы случайно пролили ополаскиватель мимо дозатора, удалите излишек губкой.
3. Завинтите крышку.

НИКОГДА не заливайте ополаскиватель непосредственно в моечную камеру машины.

Отрегулируйте дозу ополаскивателя

Если вас не удовлетворяет качество сушки, можно отрегулировать дозу ополаскивателя. При помощи отвертки поверните регулятор (F) на одну из 6 отметок (фабричная настройка – 4):

- если на посуде остаются белые разводы, поверните регулятор на меньшее значение (1-3).
- если на посуде остаются капли воды или пятна извести, поверните регулятор на более высокое значение (4-5).

Выбор степени жесткости воды

Все посудомоечные машины укомплектованы смягчителем воды, который благодаря специальной регенерирующей соли для посудомоечных машин удаляет известь из воды, использующейся для мытья посуды.

Данная посудомоечная машина может быть отрегулирована таким образом, чтобы сократить загрязнение окружающей среды и оптимизировать качество мытья посуды в зависимости от жесткости воды. Вы можете узнать градус жесткости воды в Вашем районе, обратившись в организацию водоснабжения.

- Выключите машину при помощи кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. и откройте дверцу.
- Поверните рукоятку ВЫБОРА ПРОГРАММ сначала на 5-ую программу, а затем на 1-ую программу и потом вновь на5-ую.
- Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ., индикаторы фаз цикла мигают. На данном этапе можно выбрать степень жесткости воды. Каждой программе соответствует своя степень жесткости:

Например: 1-ая программа, степень жесткости 1
2-ая программа, степень жесткости 2 и т.д. вплоть до максимальной 5-ой* степени.
(Смягчитель воды настраивается на заводе на 3-ью степень).
- Для отмены этой функции подождите примерно 30 секунд или отключите машину при помощи кнопки ВКЛ./ВЫКЛ.

Если Вы пользуетесь многофункциональными таблетками, бачок с регенерирующей солью должен быть в любом случае заполнен.

Таблица жесткости воды						
°dH		°fH		ммоль/л		уровень
0	6	0	10	0	1	1
6	11	11	20	1,1	2	2
12	**17**	**21**	**30**	**2,1**	**3**	**3**
17	34	31	60	3,1	6	4
34	50	61	90	6,1	9	5*
От 0°f да 10°f рекомендуется не использовать соль.						
* с данной настройкой продолжительность циклов может незначительно увеличиться.						

(°dH = жесткость в немецких градусах - °fH = жесткость во французских градусах - ммол/л = милимоль/литр)

Загрузка регенерирующей соли

Для хорошего результата мойки необходимо проверять, чтобы бачок соли никогда не был пуст. Регенерирующая соль удаляет из воды известь, которая в противном случае остается на посуде.
Бачок соли расположен в нижней части посудомоечной машины (см. Описание) и заполняется:

- когда зеленый поплавок* не виден через крышку бачка;
- когда на панели управления загорается индикатор ОТСУТСТВИЕ СОЛИ*;



1. Выньте нижнюю корзину и поверните крышку емкости против часовой стрелки.
2. Только при использовании в первый раз: наполните емкость водой до краев.
3. Вставьте воронку* (см. рисунок) и засыпьте в емкость соль до краев (примерно 1 кг); выход воды из емкости является нормальным.
4. Снимите воронку* и удалите остатки соли на входном отверстии; сполосните крышку струей воды прежде чем закрутить ее, располагая ее головкой вниз и позволяя воде стекать по четырем звездообразным прорезям в нижней части крышки.

Рекомендуем выполнять эту операцию каждый раз при загрузке соли.
Хорошо закройте крышку, для того чтобы во время мойки в емкость не попадало моющее средство (может быть непоправимо повреждено устройство смягчения воды).

⚠ При необходимости загрузите соль перед циклом мойки для удаления соляного раствора, вылившегося через край бачка.

* Имеется только в некоторых моделях

Техническое обслуживание и уход

RU

Отключение воды и электрического тока

- Перекрывайте водопроводный кран после каждой мойки во избежание опасности утечек.
- Выньте штепсельную вилку машины из электророзетки перед началом чистки и технического обслуживания.

Чистка посудомоечной машины

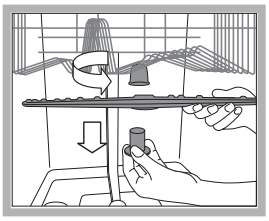
- Для чистки наружных поверхностей и панели управления машины используйте мягкую тряпку, смоченную водой. Не используйте растворители или абразивные чистящие средства.
- Возможные пятна внутри камеры мойки можно удалить при помощи тряпки, смоченной в водой с небольшим количеством уксуса.

Средства против неприятных запахов

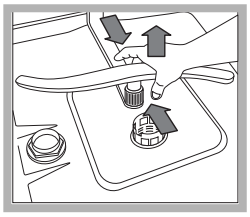
- Всегда оставляйте дверцу машины полу-прикрытой во избежание застоя влажности.
- Регулярно прочищайте периметральные уплотнения дверцы и дозаторов моющего средства при помощи влажной губки. Таким образом удаляются остатки пищи – основной причины образвания неприятных запахов.

Чистка оросителей

Остатки пищи могут прилипнуть к лопастям оросителей и засорить отверстия, из которых выходит вода: время от времени следует проверять оросители и прочищать их неметаллической щеткой. Оба оросителя являются съемными.



Для съема верхнего оросителя необходимо отвинтить против часовой стртелки пластмассовую гайку. Верхний ороситель устанавливается отверстиями вверх.



Для съема нижнего оросителя нажмите на шпонки с боков и потяните его вверх.

Очистка водного фильтра*

Если водопровод новый или если он долгое время не использовался, перед подсоединением дайте воде стечь до тех пор, пока она не станет прозрачной. Несоблюдение этого условия может привести к засорению фильтра и к повреждению посудомоечной машины.

⚠ Периодически очищайте водный фильтр, расположенный на выходе крана.

- Перекройте водопроводный кран.
- Открутите края трубы загрузки воды, снимите фильтр и аккуратно промойте его под струей воды.
- Снова вставьте фильтр и закрепите трубу.

Чистка фильтров

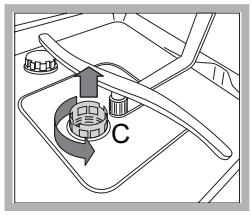
Фильтрующий узел состоит из трех фильтров, которе служат для очистки воды для мойки от остатков пищи и возвращают воду в циркуляцию: для хороших результатов мойки необходимо прочищать фильтры.

⚠ Регулярно прочищайте фильтры.

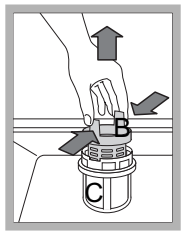
⚠ Запрещается пользоваться посудомоечной машиной без фильтров или с незакрепленным фильтром.

• После нескольких циклов мойки проверьте фильтрующий узел и при необходимости тщательно промойте его под струей воды при помощи неметаллической щетки, следуя приведенным ниже инструкциям:

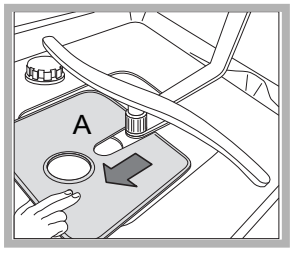
1. поверните против часовой стрелки цилиндрический фильтр C и выньте его (схема 1).
2. Выньте стакан фильтр B, слегка нажав на боковые выступы (Схема 2);
3. Выньте плоский фильтр из нержавеющей стали A (схема 3).
4. Проверка отстойника и удаление возможных остатков пищи. НИКОГДА НЕ СНИМАЙТЕ крышку насоса (деталь черного цвета) (*рис. 4*).



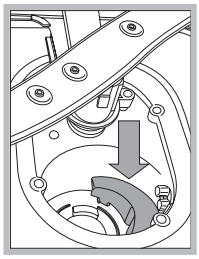
1



2



3



4

После чистки фильтров точно установите фильтрующий узел на свое место, что является важным для исправной работы посудомоечной машины.

Длительный простой машины

- Отсоедините машину от сети электропитания и перекройте водопроводный кран.
- Оставьте дверцу машины полу-прикрытой.
- После длительного простоя машины произведите один холостой цикл мойки.

* Имеется только в некоторых моделях

Предупреждения и рекомендации

INDESIT

RU

⚠ Изделие спроектировано и изготовлено в соответствии с международными нормативами по безопасности. Необходимо внимательно прочитать настоящие предупреждения, составленные в целях вашей безопасности.

Общие требования к безопасности

- Данное изделие предназначается для непрофессионального использования в домашних условиях.
- Изделие предназначено для мытья посуды в домашних условиях, может быть использовано только взрослыми людьми в соответствии с инструкциями, приведенными в данном техническом руководстве.
- Запрещается устанавливать изделие на улице, даже под навесом, так как воздействие на него дождя и грозы является чрезвычайно опасным.
- Не прикасайтесь к посудомоечной машине с босыми ногами.
- Не тяните за кабель электропитания для отсоединения вилки изделия из сетевой розетки, возьмитесь за вилку рукой.
- Необходимо перекрыть водопроводный кран и вынуть штепсельную вилку из розетки перед началом чистки и технического обслуживания машины.
- В случае неисправности категорически запрещается открывать внутренние механизмы изделия с целью их самостоятельного ремонта.
- Никогда не прикасайтесь к сопротивлению.
- Не опирайтесь или не садитесь на открытую дверцу машины: она может опрокинуться.
- Не держите дверцу открытой, так как об нее можно случайно споткнуться.
- Храните моющие средства и ополаскиватель вдали от детей.
- Не разрешать детям играть с упаковочными материалами.

Утилизация

- Уничтожение упаковочных материалов: соблюдайте местные нормативы по утилизации упаковочных материалов.
- Согласно Европейской Директиве 2002/96/CE касательно утилизации электронных и электрических электроприборов электроприборы не должны выбрасываться вместе с обычным городским мусором. Выведенные из строя приборы должны собираться отдельно для оптимизации их утилизации и рекуперации составляющих их материалов, а также для безопасности окружающей среды и здоровья. Символ зачеркнутая мусорная корзинка, имеющийся на всех приборах, служит напоминанием об их отдельной утилизации.

  За более подробной информацией о правильной утилизации бытовых электроприборов пользователи могут обратиться в специальную государственную организацию или в магазин.

Экономия электроэнергии и охрана окружающей среды

Экономия воды и электроэнергии

- Используйте посудомоечную машину с полной загрузкой. В ожидание полного заполнения машины во избежание образования неприятных запахов включите цикл Ополаскивание (см. Программы).
- Выбирайте программу мойки, подходящую для данного типа посуды и степени загрязнения в соответствии с Таблицей программ:
  - для нормально загрязненной посуды используйте программу Eco, обеспечивающую низкий расход электроэнергии и воды.
  - если машина загружена неполностью, включите дополнительную функцию Половина загрузки* (см. Запуск и эксплуатация).
- Если ваш контракт с поставщиком электроэнергии предусматривает разные часовые тарифы для экономии электроэнергии, пользуйтесь машиной во время с льготным тарифом. Дополнительная функция Запуск с задержкой* (см. Запуск и эксплуатация) может помочь спланировать мойку посуды в более рациональном режиме.

Моющие средства, не содержащие фосфатов, хлора и содержащие ферменты

- Настоятельно рекомендуем использовать моющие средства, не содержащие фосфатов и хлора, что помогает сохранить окружающую среду.
- Ферменты оказывают особо эффективное воздействие при температуре около 50°C, поэтому при использовании моющих веществ с ферментами можно выбрать программы мойки с низкими температурами, получая те же результаты, что и при мойке при 65°C.
- Аккуратно дозируйте моющее средство в соответствии с указаниями производителя, с степенью жесткости воды, со степенью загрязнения и с количеством посуды во избежание нерационального расхода. Хотя моющие средства и являются биоразлагаемыми, они содержат вещества, отрицательно влияющие на природу.

* Имеется только в некоторых моделях.

Неисправности и методы их устранения

RU

В случае обнаружения аномалий в работе изделия проверьте следующие пункты перед тем, как обратиться в Сервис технического обслуживания.

Неисправности:	**Возможные причины / Методы устранения:**
Посудомоечная машина не запускается.	• Штепсельная вилка машины плохо вставлена в сетевую розетку или в доме отключилось электричество. • Дверца машины плохо закрыта. • Была задана функция Отложенный запуск (*см. Включение и эксплуатация*).
Посудомоечная машина не сливает воду.	• Программа еще не завершилась. • Сливной шланг согнут (*см. Монтаж*). • Засорился слив в раковине. • Фильтр засорен остатками пищи.
Шумная работа посудомоечной машины.	• Посуда бьется друг о друга или о лопасти оросителей. • Чрезмерное пенообразование: неправильная дозировка или непригодное моющее средство для посудомоечной машины. *(см. Включение и эксплуатация).*
На посуде и стаканах остается беловатый или известковый налет.	• Отсутствует регенерирующая соль или регуляция ее расхода не соответствует степени жесткости воды (*см. Ополаскиватель и соль*). • Крышка бачка соли плохо закрыта. • Закончился ополаскиватель или неправильно настроена его дозировка. • Посуда с тефлоновым покрытием.
На посуде и стаканах остаются голубоватые разводы или налеты.	• Чрезмерная дозировка ополаскивателя.
Посуда плохо высушена.	• Была выбрана программа мойки без сушки. • Закончился ополаскиватель или настроена недостаточная дозировка (*см. Ополаскиватель и соль*). • Неправильно настроена дозировка ополаскивателя.
Посуда плохо вымыта.	• Корзины перегружены (*см. Загрузка корзин*). • Посуда плохо расположена в корзинах. • Посуда мешает вращению лопастей оросителей. • Выбрана неэффективная программа мойки (*см. Программы*). • Чрезмерное пенообразование: неправильная дозировка или непригодное моющее средство для посудомоечной машины. *(см. Включение и эксплуатация).* • Крышка ополаскивателя плохо закрыта. • Фильтр засорен (*см. Техническое обслуживание и уход*). • Отсутствует регенерирующая соль (*см. Ополаскиватель и соль*).
Посудомоечная машина не заливает воду / Сигнализация закрытого крана (часто мигают индикаторы Сушка и Конец цикла.)	• В водопроводе нет воды. • Водопроводный шланг согнут (*см. Монтаж*). • Откройте водопроводный кран, и машина запустится через несколько минут. • Машина заблокировалась, так как после включения мигающих индикаторов не было произведено никаких действий. Выключите машину при помощи кнопки ВКЛ./ВЫКЛ., откройте водопроводный кран и через 20 секунд вновь включите машину при помощи той же кнопки. Перепрограммируйте машину и вновь запустите цикл.
Сигнализация неисправности электроклапана слива воды (часто мигает индикатор Сушки.)	• Выключите машину при помощи кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. и вновь включите ее через одну минуту. Если сигнализация не гаснет, закройте водопроводный кран во избежание затопления, отсоедините штепсельную вилку машины от сетевой розетки и вызовите техника.
Сигнализация сливного шланга воды / Засорен фильтр подачи воды. (часто мигают индикаторы Мойка, Сушка и Конец цикла.)	• Выключите машину при помощи кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. Закройте водопроводный кран во избежание затопления, отсоедините штепсельную вилку машины от сетевой розетки. Проверьте, не засорен ли фильтр подачи воды нечистотами. (смотрите раздел «Техническое обслуживание и уход»

Інструкція з використання

ПОСУДОМИЙНА МАШИНА

UA

Українська, 37

DFG 262

DFG 2635

Зміст

Встановлення, 38-39
Розміщення і вирівнювання
Підключення води й електроенергії
Застереження перед першим використанням
Технічні дані

Опис приладу, 40
Загальний вигляд
Панель команд

Як завантажити короби, 41
Нижній короб
Кошик для приборів
Верхній короб

Пуск та використання 42-43
Як увімкнути посудомийну машину
Як завантажити миючий засіб
Опції миття

Програми 44
Таблиця програм

Регенераційна сіль і обполіскувач, 45
Як завантажити регенераційну сіль
Як завантажити регенераційну сіль

Технічне обслуговування та догляд, 46
Як відключити воду й електричне живлення
Як чистити посудомийну машину
Як запобігти неприємним запахам
Як чистити розпилювачі
Як чистити фільтр на подачі води
Як очистити фільтри
В разі тривалої відсутності

Запобіжні заходи та поради, 47
Загальна безпека
Утилізація
Охорона і дбайливе відношення до довкілля

Несправності та засоби їх усунення, 48

INDESIT

Встановлення

UA

⚠ Необхідно зберігати дану брошуру, щоб мати нагоду звернутися до неї у будь-який момент. У разі продажу, передачі іншій особі або переїзду переконайтеся в тому, що вона залишається разом з виробом.

⚠ Уважно вивчіть інструкцію: в ній міститься важлива інформація щодо встановлення, використання та безпеки.

⚠ Під час переїзду прилад має знаходитися у вертикальному положенні, при необхідності нахиляйте його назад.

Розміщення і вирівнювання

1. Розпакуйте прилад та вдоскональтеся, що його не було пошкоджено під час перевезення.
За наявності пошкоджень не виконуйте ніяких підключень та негайно зверніться до постачальника.

2. Розташуйте посудомійну машину так, щоб бічні стінки або спинка прилягали до найближчих меблів або до стіни. Прилад може вбудовуватися під рівну робочу поверхню* (*див. Інструкцію з монтажу).*

3. Встановіть посудомийну машину на рівній та твердій підлозі. Якщо підлога не є ідеально горизонтальною, компенсуйте нерівності за допомогою передніх ніжок – розкручуючи чи закручуючи їх. Належне вирівнювання надає стабільність машині та запобігає вібрації, шуму та пересуванню під час роботи.

4.* Для налаштування висоти задньої ніжки обертайте червону шестикутну втулку, яка знаходиться у центрі внизу на передній частині машини. Скористуйтеся шестигранним гайковим ключем на 8 мм й обертайте за годинниковою стрілкою для збільшення висоти та против годинникової стрілки для її зменшення. *(див.інструкцію з вбудування у додатку до документації)*

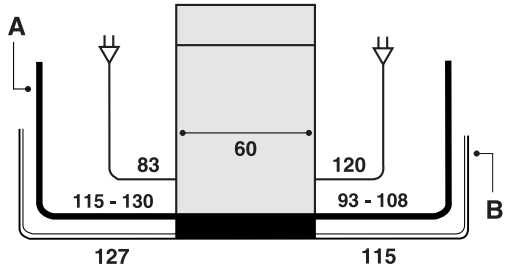
Підключення води й електроенергії

⚠ Налаштування систем електричного живлення та водопостачання має здійснюватися тільки фахівцями.

⚠ Забороняється ставити посудомийну машину на труби або на шнури електричного живлення.

⚠ Під'єднання приладу до мережі водопостачання має здійснюватися лише за допомогою нових труб. Забороняється повторно використовувати вживані труби.

Труби подачі (A) та шланги зливу (B) води, а також шнур електричного живлення мають дивитись управо або вліво, забезпечуючи оптимальне встановлення машини (*див.малюнок).*



Під'єднання труби подачі води

- до водорозбірного крану холодної води: добре прикрутіть трубу подачі води до крану з різьбовим отвором на 3/4 газ; перед затягуванням спускайте воду, поки вона не стане чистою: це запобіжить засміченню прилада.

- до водорозбірного крану гарячої води: у разі централізованої системи опалення гаряча вода до посудомийної машини може також постачатися з мережі за умови температури, не вищої за 60°C. прикрутіть трубу до крану, як описано у процедурі для водорозбірного крану з холодною водою.

⚠ Якщо довжини труби подачі води не вистачає, зверніться у спеціалізовану крамницю або до уповноваженого фахівця (*див. Допомога).*

⚠ Тиск води має перебувати у межі значень, наведених у таблиці технічних даних (*див. поруч*).

⚠ Зверніть увагу, щоб труба не мала згинів та утисків.

Захист від затоплення

Щоб унеможливти затоплення, посудомийну машину:
- оснащено системою, яка перериває подачу води в разі порушень в роботі або витікань всередені машини.

Деякі моделі оснащені додатковим пристроєм безпеки *New Acqua Stop**, який запобігає затопленню також у випадку розриву труби подачі.

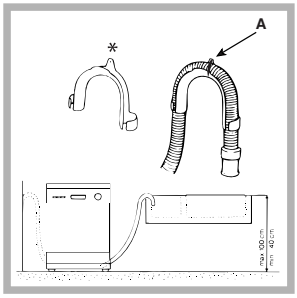
УВАГА: НЕБЕЗПЕЧНА НАПРУГА!

Забороняється відрізати трубу подачі води, оскілки у ній містяться частини під напругою.

* Наявне лише в деяких моделях.

Під'єднання шлангу злива води

Під'єднайте зливний шланг, не згинаючи його, до каналізаційного трубопроводу діаметром не менше за 4 см. Або покладіть його на край вмивальника або ванни; не залишайте вільний кінець зливного шланга зануреним у воду.



Завдяки спеціальному пластмасовому коліну* досягається оптимальне розташування: жорстко закріпіть коліно до стіни, щоб уникнути його пересувань або витоків води поза зливним отвором.
Частина труби, помічена літерою A, має знаходитись на відстані від 40 до 100 см від підлоги (*див.малюнок).*

⚠ Використання подовжувача шланга не рекомендоване.

Електричні підключення

Перш ніж увімкнути вилку в електричну розетку, переконайтеся, що:

- розетка має заземлення у відповідності до встановлених норм;
- розетка витримує максимальне навантаження потужності машини, вказане на табличці з характеристиками на подвійних дверцятах (*див.розділ Опис посудомийної машини*);
- напруга живлення знаходиться в межах значень, вказаних у табличці з характеристиками на подвійних дверцятах;
- розетка сумісна з штепсельною вилкою приладу. В іншому випадку зверніться до уповноваженого фахівця із проханням замінити вилку (*див. Допомога*); не використовуйте подовжувачі й трійники.

⚠ Від встановленої машини має забезпечуватись легкий доступ до шнуру живлення й електричної розетки.

⚠ Шнур живлення не повинен мати згинів або утисків.

⚠ Задля вашої безпеки пошкоджений шнур живлення має замінятися тільки виробником або його власною службою технічної допомоги. (Див.Допомога)

⚠ Підприємство знімає з себе відповідальність у разі недотримання цих вказівок.

Стрічка проти утворення конденсату*

Після вбудування посудомийної машини відкрийте дверцята та прикріпіть під дерев'яною поверхнею прозору клейку стрічку з метою захисту від конденсату.

Застереження перед першим використанням

Після встановлення та безпосередньо перед першим миттям заповніть водою всю ємність для регенераційної солі та тільки після цього додайте приблизно 1 кг солі (*див.розділ Обполіскувач та регенераційна сіль*): виливання води через край є нормальним. Виберіть ступінь жорсткості води (*див.розділ Обполіскувач та регенераційна сіль*). Після додавання солі індикаторна лампа ВІДСУТНІСТЬ СОЛІ* згасне.

⚠ Відсутність солі в ємності може викликати ушкодження пристрою пом'якшення води та нагрівального елементу.

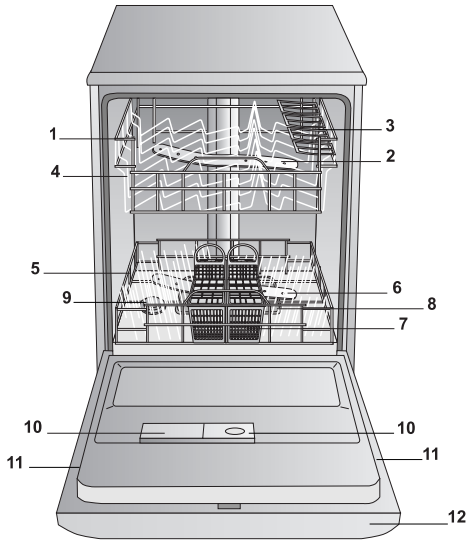
Технічні дані	
Розміри	Ширина, см 60 Висота, см 85 Глибина, см 60
Місткість	12 стандартних приборів
Тиск води подачі	0,05 ч 1МПа (0.5 ч 10 бар) 7,25 – 145 psi
Напруга живлення	Див. на табличці з даними
Загальна споживана потужність	Див. на табличці з даними
Запобіжник	Див. на табличці з даними
CE 	Цей прилад відповідає таким європейським директивам: -2006/95/EEC від 16/01/2007 (Про низьку напругу), включаючи пізніші внесення та зміни -89/336/EEC від 03/05/89 (Про електромагнітну сумісність), включаючи пізніші внесення та зміни -97/17/EC (Маркірування) -2002/96/CE

* Наявне лише в деяких моделях.

Опис приладу

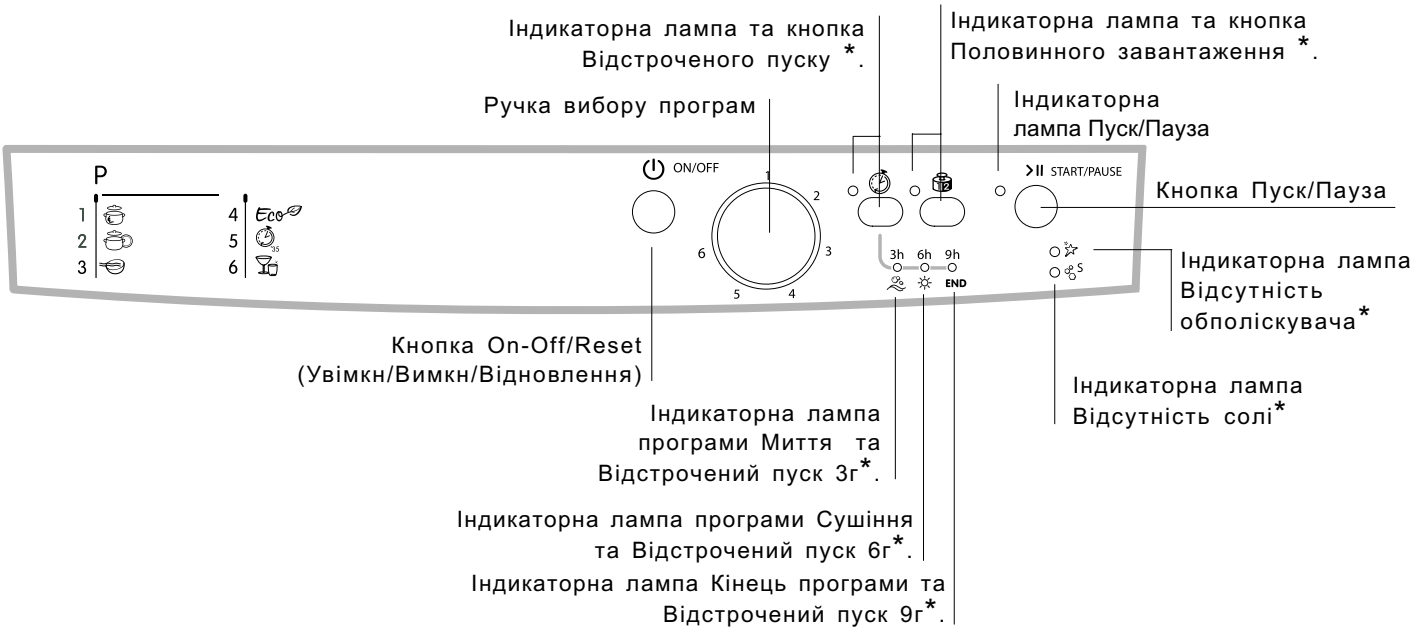
UA

Загальний вигляд



1. Верхній короб
2. Верхній розпилювач
3. Відкидні елементи
4. Регулятор висоти коробу
5. Нижній короб
6. Нижній розпилювач
7. Кошик для приборів
8. Фільтр мийної води
9. Резервуар для солі
10. Ванночки миючого засобу та ванночка для обполіскувача
11. Табличка з технічними даними
12. Панель команд***

Панель команд



*** Тільки у моделях повного вбудовування

* Наявне лише в деяких моделях.

Номер і тип програм та опцій може бути різним, залежно від моделі посудомийної машини.

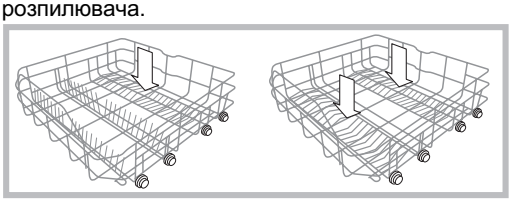
Як завантажити короби

UA

⚠ Перед звантаженням коробів очистіть посуд від залишків їжі та вилийте із склянок та чаш наявну рідину. Після завантаження вдоскональтеся, що розпилювачі вільно обертаються.

Нижній короб

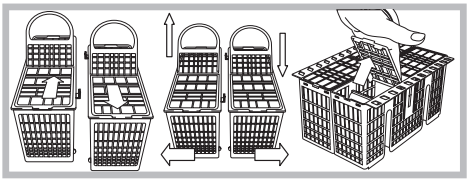
У нижньому коробі передбачене розташування каструль, кришок, тарілок, салатниць, приборів, тощо..відповідно до *Прикладів завантаження.*
Тарілки та великі кришки краще розташовувати по боках коробу, слідкуючи, щоб не заблокувати обертання верхнього розпилювача.



Деякі моделі посудомийних мащин оснащені секторами, які можуть нахилятися*, у вертикальному положенні їх можна використовувати для тарілок, в горизонтальному – для каструль та салатниць.

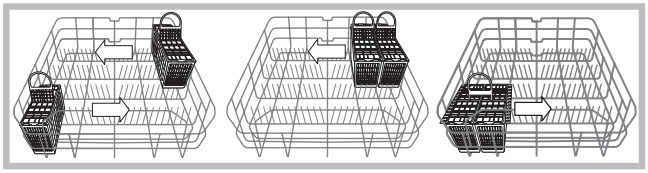
Кошик для приборів

Кошик для приборів може різнитися залежно до моделі посудомийної машини: нерозбірний, розбірний, висувний.
Нерозбірний кошик має розташовуватися тільки у передній частині нижнього коробу.
Розбірний кошик може розділятися на дві окремі частини, наприклад, при вживанні програми половинного завантаження (у моделях, де передбачено таку опцію), може розміщуватися у будь-якій частині нижнього коробу шляхом пересування між фіксованими чи похилими елементами.
- Обидві моделі оснащені відкидними висувними елементами для кращого розташування приборів.



⚠ Ножи та гострі прибори мають розташовуватися гострими кінцями униз або горизонтально на відкидних елементах верхнього коробу.

Приклади розташування кошика з приборами



Верхній короб

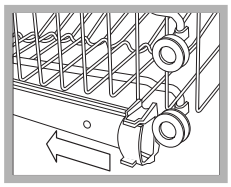
Служить для завантаження делікатного та легкого кухонного начиння: склянки, чайні та кавові чашки, блюдця, мілкі салатниці, сковороди, низькі не дуже забруднені каструлі, згідно до *Прикладу завантаження*.
- Чашки та кавові чашки: мають розташовуватися на відкидних елементах**.
- Довгі й гострі ножи, столові прибори: мають розташовуватися на відкидних елементах**.

Як відрегулювати висоту верхнього коробу

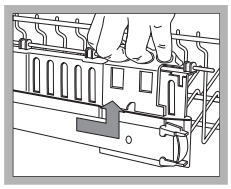
Щоб полегшити розташування приборів, передбачене високе або низьке положення верхнього коробу.

Рекомендується налаштовувати висоту верхнього короба, коли він НЕЗАПОВНЕНИЙ.

⚠ Не піднімайте та не опускайте короб ТІЛЬКИ з одного боку.

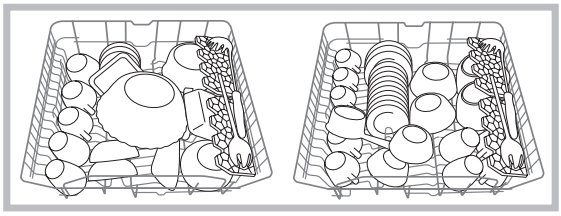


Розкрийте стопори направляючих коробу праворуч та ліворуч та вийміть короб; розташуйте його у верхньому або нижньому положенні, посуньте по направляючих, щоб зайшли також передні коліщата, та закрийте стопори (*див.малюнок).*

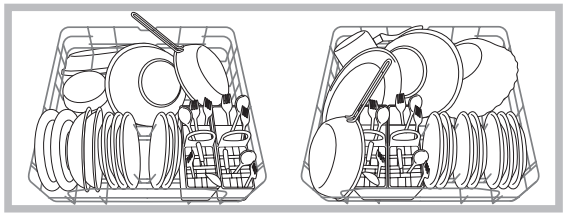


Якщо короб оснащений ручками Dual Space* (*див.малюнок*), вийміть верхній короб до кінця, візьміться за його бічні ручки та потягніть нагору або додолу; відпустіть короб, злегка утримуючи його.

Приклади завантаження верхнього коробу



Приклади завантаження нижнього коробу



Кухонне начиння не призначене для миття у посудомийній машині

- Дерев'яні речі, прибори з ручками з дерева, з рогу або з приклеєними частинами.
- Речі з алюмінію, міді, латуні, олов'яної фольги або сплавів на олов'яній основі.
- Посуд з нетермостійкого пластику.
- Речі з старовинного форфору або розписані вручну.
- Старовинні вироби з срібла. Срібні вироби (не старовинні) можна мити за програмою для делікатних речей, попередньо вдосконалившися, що такі речі не торкаються інших металевих частин.

⚠ Рекомендується застосування посуду та приборів, здатних до миття у посудомийній машині.

* Наявне лише в деяких моделях.
** Різноманітні за кількістю та розташуванням.

Пуск та використання

UA

Як увімкнути посудомийну машину

1. Відкрийте водопровідний кран.
2. Натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення ON/OFF : всі індикаторні лампи на панелі команд запалюютьсяна декілька секунд.
3. Відкрийте дверцята та відмірте миючий засіб (*див.нижче*<).
4. Завантажте короби (див. Як завантажити короби) та закрийте дверцята.
5. Виберіть програму, обертаючи ручку ВИБОРУ ПРОГРАМ за годинниковою стрілкою: поєднайте відмітку на ручці з номером або символом програми. Індикаторна лампа кнопки ПУСКУ/ПАУЗИ почне блимати.
6. Виберіть опції миття* (*див.поряд*).
7. Запустіть машину за допомогою кнопки ПУСКУ, індикаторна лампа з блимання перейде у режим постійного горіння. Запалення індикаторної лампи миття попереджає про початок програми.
8. Наприкінці програми запалюється індикаторна лампа КІНЦЯ (горить постійно). Вимкніть прилад шляхом натискання кнопки ON-OFF, закрийте кран водопостачання та витягніть вилку з мережної розетки.
9. Перш ніж виймати посуд з машини, зачекайте декілька хвилин з метою уникнення ошпарювання. Звільніть короби, починаючи з нижнього.

Як змінити програму, яка вже почала працювати

У випадку вибору помилкової програми надається можливість змінити її, але лише на початку: при вже розпочатому митті зміна циклу відбувається шляхом вимкнення та увімкнення програми. Для цього натисніть та утримуйте кнопку ON/OFF/Reset, потім за допомогою цієї ж кнопки знову виберіть бажану програму та опції.

Додайте інший посуд та начиння

Натисніть кнопку Пуск/Пауза (підсвічування кнопки почне блимати). Обережно відкрийте дверцята (Увага! Може виходити гаряча пара) та додайте посуд та начиння. Натисніть кнопку Пуск/Пауза (горить постійно): цикл відновлюється.

⚠ При натисканні кнопки Пуск/Пауза для тимчасової зупинки машини буде перервано програму разом з Відстроченим пуском, якщо його було задано.
Під час цього програму змінювати не можна.

Випадкове переривання

Якщо під час миття відкриються дверцята або відбудеться збій в електроживленні, програма переривається. При поверненні електроенергії або при закритті дверцят програма продовжить роботу з місця, де її було перервано.

Як завантажити миючий засіб

Добрий результат миття залежить також від правильного дозування миючого засобу, у разі його перевищення миття не буде ефективним та, крім того, відбувається забруднення довкілля.

⚠ Використовуйте лише миючі засоби для посудомийних машин.

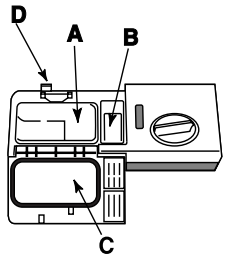
⚠ НЕ КОРИСТУЙТЕСЯ миючими засобами для ручного миття.

⚠ Перевищення дози миючого засобу може залишити піну наприкінці циклу.

⚠ Використання таблеток рекомендоване лише у моделях з наявною опцією БАГАТОФУНКЦІОНАЛЬНІ ТАБЛЕТКИ.

⚠ Найкращі показники миття та сушіння отримуються тільки завдяки використанню порошковомго миючого засобу, рідкого обполіскувача та регенераційної солі.

ванночка A: Миючий засіб для основного миття
ванночка B: Миючий засіб для попереднього миття



1. Відкрийте кришку C, натискаючи на кнопку D.
2. Відмірте миючий засіб відповідно до *Таблиці програм:*
• порошковий: ванночки A та B.
• таблетки: якщо від програми надходить запит на 1, завантажте її у ванночку A та закрийте кришку; якщо від програми надходить запит на 2, розмістіть другу таблетку на дні баку.
3. Видаліть залишки миючого засобу з країв ванночки та закрийте кришку (почується клацання).

* Наявне лише в деяких моделях.

Опції миття*

Встановлення ОПЦІЙ, їх модифікація та скасування має відбуватися лише після вибору програми миття та перед натисканням на кнопку Пуск/Пауза.

Мають обиратися лише опції, сумісні з типом заданої програми. Якщо опція не є сумісною з вибраною програмою, *(див.таблицю програм)* відповідний світлодіод швидко блиматиме тричі.

Якщо було обрано опцію, несумісну з попередньо заданими опцією або програмою миття, така несумісна опція блиматиме тричі та згасне, в той час як остання обрана установка горітиме.

⚠ Щоб скасувати вибір помилково заданої опції, натисніть ще раз на відповідну кнопку.

Відстрочений пуск*

Пуск програми можна відстрочити на 3, 6 або 9 годин:
1: Вибравши бажану програму миття та наявні опції, натисніть кнопку ВІДСТРОЧЕНИЙ ПУСК: індикаторна лампа загоряється.
2: Виберіть бажаний пуск, натискаючи послідовно кнопку Відстроченого пуску, індикаторні лампи миття (3 години), сушіння (6 годин) та завершення (9 годин) запалюються по черзі.
При наступному натисканні на кнопку Відстроченого пуску опцію буде скасовано та індикаторна лампа згасне.
3. Після зробленого вибору, натисканням на кнопку Пуск/Пауза розпочнеться зворотній відлік, вибране відстрочення блиматиме, в той час як підсвічення кнопки Пуск/Пауза припинить блимання (загоряється постійним світлом).
3. Після завершення заданного часу індикаторна лампа ВІДСТРОЧЕНОГО ПУСКУ згасне, та програма запуститься.

⚠ При вже працюючому циклу неможливо задати Відстрочений пуск.

Половинне завантаження*

При невеликій кількості посуду можна задати цикл половинного завантаження, заощаджуючи воду, енергію та миючий засіб. Виберіть програму та натисніть кнопку ПОЛОВИННЕ ЗАВАНТАЖЕННЯ: індикаторна лампа загоряється.
При повторному натисканні на кнопку ПОЛОВИННОГО ЗАВАНТАЖЕННЯ опцію буде скасовано.

⚠ Пам'ятайте також про половинну дозу миючого засобу.

⚠ Рекомендується порошковий миючий засіб.

⚠ Така опція відстня у програмі: Швидке.

Таблиця опцій	А	Б
	Відстрочений пуск	**Половинне завантаження**
1. Інтенсивне	Так	Так
2. Звичайне	Так	Так
3. Замочування	Так	Так
4. Eco	Так	Так
5. Швидке	Так	Ні
6. Делікатні	Так	Так

* Наявне лише в деяких моделях.

Програми

UA

⚠ Якщо посуд не дуже забруднений або попередньо ополіснутий у воді, значно зменшіть дозу миючого засобу.

⚠ Номер і тип програм та опцій може бути різним, залежно від моделі посудомийної машини.

Вказівки щодо вибору програм	Програма	Миючий засіб (A) = ванночка A (B) = ванночка B			Сушіння	Опції	Тривалість програми (допущення ±10%) Год. Хв..
		Порошковий	Рідкий	Таблетки			
Посуд та каструлі дуже забруднені (не використовувати для делікатних речей).	1. Інтенсивне	30 г (A)	30 мл (A)	1 (A)	Так	A-B	2:15’
Посуд та каструлі звичайно забруднені Стандартна щоденна програма	2. Звичайне	25 г (A) 5 г (B)	25 мл (A) 5 мл (B)	1 (A)	Так	A-B	1:45’
Попереднє миття, поки машина очікує додавання іншого посуду	3. Замочування	Ні	Ні	Ні	Ні	A-B	0:08’
Екологічне миття з низьким енергоспоживанням, придатне для посуду та каструль.	4. Eco*	25 г (A) 5 г (B)	25 мл (A) 5 мл (B)	1 (A)	Так	A-B	2:20’
Економічний та швидкий цикл миття для не дуже забрудненого посуду відразу ж після прийняття їжі (2 тарілки +2 склянки +4 прибори +1 каструля + 1 невеличка сковорода)	5. Швидке	25 г (A)	25 мл (A)	1 (A)	Ні	A	0:35’
Економічний та швидкий цикл миття для делікатного, чутного до високих температур посуду, відразу ж після прийняття їжі. (12 келих и + делікатні тарілки).	6. Делікатні	30 г (A)	30 мл (A)	1 (A)	Так	A-B	1:30’

Примітка:
найкращі показники програми “Швидке миття” отримуються за умови дотримання встановленої кількості приборів.

* Програма Eco, відповідно до норми EN-50242, є більш тривалою за інші програми, проте вживає менше енергії та більш бережлива до довкілля.

Примітка для контрольно-випробних лабораторій: щодо інформації з умов проведення порівняльних випробувань EN, зверніться за адресою: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Для правильного дозування миючого засобу візьміть до уваги:
1 столова ложка = 15 г порошку = 15 мл рідини (приблизно) - 1 чайна ложка = 5 г порошку = 5 мл рідини (приблизно)

Обполіскувач та регенераційна сіль

UA

⚠ Використовуйте лише спеціальні засоби для посудомийної машии.
Не вживайте столову або промислову сіль. Не вживайте засобів для ручного миття посуду.
Слідуйте вказівкам на упаковках засобів.

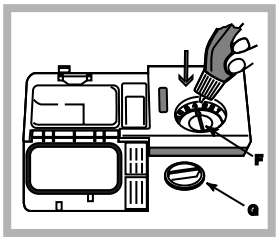
⚠ При використанні багатофункціональних засобів немає необхідності в обполіскувачі , проте рекомендується додання солі, особливо при жорсткій або дуже жорсткій воді. Слідуйте вказівкам на упаковках засобів.

⚠ Не додавайте не сіль, не обполіскувач, нормальним є увімкнутий стан індикаторних ламп ВІДСУТНЯ СІЛЬ* та ВІДСУТНІЙ ОБПОЛІСКУВАЧ*.

Як завантажити регенераційну сіль

Обполіскувач прискорює висушування посуду, забезпечуючи стікання води з нього, що унеможливлює утворення плям та розведень.
Ємність для обполіскувача заповнюється:

- коли на панелі команд запалюється індикаторна лампочка ВІДСУТНІСТЬ ОБПОЛІСКУВАЧА*;



1. Відкрийте ємність, повертаючи кришку (G) протии годинникової стрілки.
2. При додаванні обполіскувача уникайте його переливання через край. У разі переливання витріть витіки сухою ганчіркою.
3. Закрутіть знову кришку.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ наливати обполіскувач безпосередньо у бак.

Відмірьте дозу обполіскувача

Якщо ви не задовольнені результатами сушіння, можна відрегулювати дозу обполіскувача. Викруткою поверніть регулятор (F) на одне з 6 положень (на заводі машину налаштовано на положення 4):

- якщо на посуді спостерігаються білуваті розведення, поверніть на менші номери (1-3).
- якщо залишаються водяні краплі або плями накипу, поверніть на більші номери (4-6).

Встановлення жорсткості води

Кожна посудомийна машина оснащена пом'якшувачем води, який використовуючи спеціальну регенераційну сіль для посудомийних машин, забезпечує для миття посуду воду без вапняку.

Ця посудомийна машина забезпечує регулювання жорсткості води з метою кращих експлуатаційних показників миття та меншого забруднення довкілля. Щоб визначити ступінь жорсткості води, зверніться до водопостачальних служб.

- Вимкніть машину за допомогою кнопки ON/OFF та відкрийте дверцята.
- Поверніть ручку ВИБОРУ ПРОГРАМ спочатку на 5° програму, потім на 1° програму та знову на 5°.
- Натисніть кнопку ON/OFF, індикаторні лампи блимають згідно до циклів миття; тепер можна вибрати ступінь жорсткості. Кожній програмі відповідає ступінь жорсткості:

Напр., 1° програма, ступінь жорсткості 1
2° програма, ступінь жорсткості 2, і т.д... до 5* ступеню.
(Пом'якшувач води встановлений на заводі на ступінь 3).
- Для виходу з функції зачекайте близько 30 секунд або вимкніть машину за допомогою кнопки ON/OFF.

При використанні багатофункціональних таблеток завжди заповнюйте ємність для солі.

Таблиця жорсткості води

°dH		°fH		ммоль/л		Рівень
0	6	0	10	0	1	1
6	11	11	20	1,1	2	2
12	**17**	**21**	**30**	**2,1**	**3**	**3**
17	34	31	60	3,1	6	4
34	50	61	90	6,1	9	5*

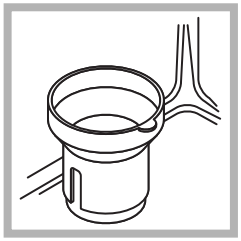
Якщо значення перебуває у межі від 0°f до 10°f , реко мендується не використовувати сіль.
* При заданні таких параметрів цикли злегка подовж уються.

(°dH = жорсткість у градусах за німецькою системою - °fH = жорсткість у градусах за французькою системою - ммоль/л = мілімоль/літр)

Як завантажити регенераційну сіль

Щоб результати миття завжди були задовольненими, завжди перевіряйте заповненість ємності сіллю.
Регенераційна сіль видаляє вапняк з води, унеможливлюючи його накопичення на посуді. Ємність для солі знаходиться у нижній частині посудомийної машини (*див. Опис*) та має заповнюватись:

- коли не помітно зеленого поплавця* на ковпачці ємності для солі;
- коли на панелі команд запалюється індикаторна лампочка ВІДСУТНІСТЬ СОЛІ*;



1. Витягніть нижній короб та розкрутіть ковпачок ємності для солі проти годинникової стрілки.
2. Тільки при першому використанні: заповніть ємність водою до країв.
3. Розташуйте воронку* (*див.малюнок*) та заповніть ємність сіллю до країв (*близько 1 кг*); невеличкі виплески води є нормальними.
4. Вийміть воронку*, очистіть вхідний отвір ємності від можливих сольових залишків; обполосніть ковпачок під проточною водою перед закручуванням, тримаючи його голівкою донизу та виливаючи воду з чотирьох прорізів у вигляді зірки на нижній частині ковпачка. (ковпачок з зеленим поплавцем*)

Рекомендується проводити цю операцію при кожному завантаженні солі.
Добре закрутіть ковпачок, щоб запобігти попаданню всередину миючого засобу під час миття (це може безповоротньо ушкодити пом'якшувач).

⚠ У разі необхідності насипте сіль перед циклом миття, щоб уникнути переливання сольового розчину з ємності для солі.

* Наявне лише в деяких моделях.

Догляд та очищення

UA

Відключення води й електричного живлення

- Для запобіганням витокам закривайте кран водопостачання після кожного миття.
- Виймайте штепсельну вилку з розетки під час чищення машини та під час робіт з технічного обслуговування.

Чищення посудомийної машини

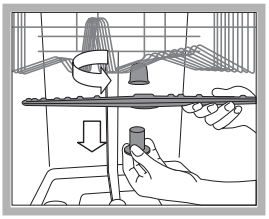
- Зовнішня поверхня та панель з командами мають очищуватися змоченою у воді м'якою не абразивною ганчіркою. Не використовуйте розчинники або абразивні засоби.
- Внутрішній бак можна очистити від плям за допомогою ганчірки, зволоженої у розчині води з оцетом.

Як запобігти неприємним запахам

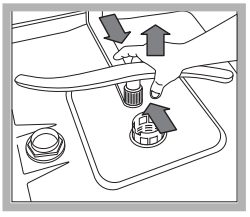
- З метою уникнення накопиченню вологи залишайте дверцята завжди напіввідкритими.
- Регулярно очищайте зволоженою ганчіркою герметичні прокладки по периметру дверцят і ванночок для миючих засобів. Такі дії унеможливлюють накопичення залишків їжі, утворюючих неприємні запахи.

Як чистити розпилювачі

Залишки їжі можуть пристати до розпилювачів та засмітити отвори, з яких виходить вода: час від часу слід перевіряти та очищати їх неметалевою щіткою. Обидва розпилювача є з'ємними.



Щоб зняти верхній розпилювач, слід розгвинтити проти годинникової стрілки пластмасову круглу гайку. При встановленні верхнього розпилювача поверніть догори частину з більшою кількостю отворів.



Щоб зняти нижній розпилювач, натисніть на язички, розташовані по боках, та потяніть його догори.

Як чистити фільтр на подачі води*

Якщо труби для води є новими або перебувають довгий час без використання, спускайте воду, аж доки вона не стане прозорою. Без цього існує небезпека засмічення місця проходу води, що призведе до ушкодження посудомийної машини.

⚠ Час від часу очищайте фільтр на подачі води, розташований на виході з водопровідного крану.
- Закрийте водопровідний кран.
- Розгвинтіть кінцеву частину труби для подачі води, вийміть фільтр та обережно вимийте його під проточною водою.
- Знову встановіть фільтр та закрутіть шланг.

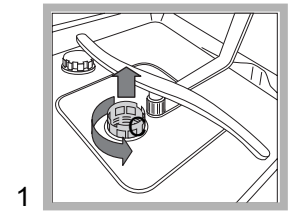
Як очистити фільтри

Фільтруюча группа складається з трьох фільтрів для очищення води від залишків їжі та повертання її у контур: для забезпечення добрих результатів миття необхідно очищати їх.

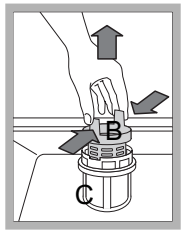
⚠ Регулярно очищайте фільтри.

⚠ Посудомийна машина не має використовуватись без фільтра або з від'єднаним фільтром.

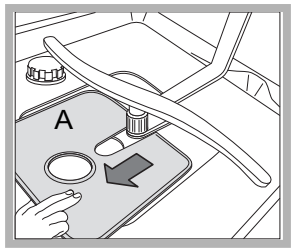
• Через декілька циклів миття перевірте фільтруючий вузол та промийте його під проточною водою у разі необхідності, використовуючи неметалеву щітку. Нижче приведений порядок дій:
1. поверніть протии годинникової стрілки циліндричний фільтр C та вийміть його (мал. 1).
2. Вийміть стакан фільтру B шляхом легкого натискання на бічні ребра (Мал. 2);
3. Зніміть тарілку фільтру з неіржавіючої сталі A. (мал. 3).
4. Огляньте смотровий колодязь та видаліть залишки їжі. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ВИДАЛЯТИ захист насосу мийної води (деталь чорного кольору) *(мал.4).*



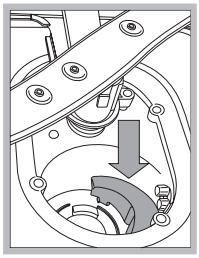
1



2



3



4

Після очищення фільтрів правильно встановіть фільтруючий вузол на місце; це важливо для належної роботи посудомийної машини.

В разі тривалої відсутності

- Від'єднайте електричні з'єднання та закрийте водопровідний кран.
- Залиште дверцята напіввідкритими.
- Виконайте цикл миття з незаповненою машиною.

* Наявне лише в деяких моделях.

Запобіжні заходи та поради

⚠ Прилад розроблений і сконструйований відповідно до міжнародних норм безпеки. Це попередження надаються задля вашої безпеки: уважно ознайомтеся з ними.

Загальна безпека

- Прилад призначений для побутового використання у житлових приміщеннях.
- Прилад має використовуватися для миття посуду та приборів, тільки дорослими особами і згідно інструкціям, вказаним у цій брошурі.
- Прилад не можна встановлювати поза приміщеннями, навіть у разі захищеного простору, тому що дуже небезпечно піддавати його дії дощу і грози.
- Не торкайтеся посудомийної машини голими ногами.
- Не виймайте штепсельну вилку з електричної розетки, витягуючи його за шнур, тримайтеся тільки за саму вилку.
- Перш ніж розпочати очищення або технічне обслуговування, закрийте водопровідний кран та вийміть штепсельну вилку з розетки.
- Якщо машина не працює через несправності, у жодному випадку не робіть спроб самостійно виконати ремонт внутрішніх механізмів.
- Забороняється торкатися нагрівального елементу.
- Не опирайтеся та не сідайте на відкриті дверцята: Машина може перевернутися.
- Не тримайте дверцята широко відкритими, щоб не спіткнутися.
- Зберігайте миючий засіб та обполіскувач в недосяжних для дітей місцях.
- Забороняйте дітям гратися з упаковками.

Утилізація

- Утилізація пакувального матеріалу: додержуйтесь місцевих норм, так як упаковки можуть бути використані повторно.
- Європейська директива 2002/96/CE з відходів від електричної й електронної апаратури (RAEE), передбачає, що побутові електроприлади не можуть перероблятися у звичайному порядку для твердих міських відходів. Зняті з експлуатації побутові прилади мають бути зібрані окремо для оптимізації ступеню відновлення й рециклювання матеріалів, що входять до їхнього складу і з метою усунення потенційної шкоди для здоров'я та середовища. Символ закресленого сміттєвого баку, зображений на всіх виробах, нагадує про необхідність окремої утилізації.

Для подальшої інформації щодо правильної утилізації побутової техніки, їхні власники можуть звернутися до відповідних міських служб або до постачальника.

Охорона і дбайливе відношення до довкілля

Як заощадити воду та електроенергію

- Запускайте посудомийну машину тільки при повному завантаженні. Під час очікування повного заповнення машини ви можете забезпечити уникнення неприємних запахів, завдяки циклу Замочування (*див.Програми).*
- *Виберіть придатну програму з* Таблиці програм:
  - Для миття звичайно забрудненого начиння використовуйте програму миття Eco, яка забезпечує низькі затрати енергії та води.
  - при неповному завантаженні скористуйтеся опцією Половинного завантаження* (*див. Пуск та використання*).
- Якщо у вашому договорі на постачання електричної енергії передбачені годинні пояси для заощадження енергії, виконуйте цикли у періоди за зниженими тарифами. Опція Відстроченого пуску* (*див. Пуск та використання*) допоможе вам здійснити миття у такі години.

Миючі засоби без фосфатів, без хлору, та які містять ензими

- Наполегливо рекомендується використовувати миючі засоби, що не містять фосфатів та хлору. Це відповідатиме політиці збереження довкілля.
- Ензими ефективно діють при температурах близько 50°C, через це миючі засоби з ензимами мають використовуватися при низьких температурах миття , при цьому результати будуть ідентичними миттю при 65°C.
- Економне миття передбачає добре відмірювання миючого засобу, згідно до вказівок виробника, згідно до жорсткості води, ступеню забрудненості та кількості посуду. Миючі засоби, які здатні біологічно руйнуватися, містять елементи, що змінюють рівновагу довкілля.

* Наявне лише в деяких моделях.

Несправності та засоби їх усунення

UA

Може так статися, що посудомийна машина не працюватиме. Перш ніж зателефонувати до служби Допомоги, перевірте можливість легкого усунення проблеми за допомогою наступного списку.

Несправності:	**Можливі причини/Рішення:**
Посудомийна машина не розпочинає роботу.	• Вилку не щільно вставлено у мережну розетку або в будинку відсутня електрична енергія. • Дверцята посудомийної машини погано закриті. • Якщо заданий Відстрочений пуск (*див. Пуск та використання*).
З посудомийної машини не зливається вода.	• Програму ще не завершено. • Перегин зливного шланга (*див. Встановлення*). • Забився зливний отвір. • Фільтр засмічений залишками їжі.
Чутні шуми під час миття.	• Посуд стикається між собою або з розпилювачами. • Надмірне піноутворення: помилкове дозування миючого засобу або миючий засіб не придатний для посудомийної машини. *(див.Пуск і використання).*
На посуді та пляшках помітний вапняний накип або білуваті розведення.	• Відсутня регенеруюча сіль або налаштування системи для пом'якшення води не відповідають жорсткості води (див. *Обполіскувач та регенераційна сіль* • Ковпачок ємності для солі не добре закручений. • Закінчився обполіскувач або недостатнє дозування. • Начиння має антипригарне покриття.
На посуді та пляшках помітний синюваті розведення.	• Збільшено кількість обполіскувача.
Начиння не виходить досить сухим.	• Було задано програму без сушіння. • Закінчився обполіскувач або недостатнє дозування (див.*Обполіскувач та регенераційна сіль).* • Помилкове регулювання обполіскувача.
Посуд не вимивається.	• Короби занадто завантажені (*див. Як завантажити короби).* • Начиння не дуже добре розташоване. • Розпилювачі не обертаються вільно. • Дуже делікатна програма миття (*див. Програми*). • Надмірне піноутворення: помилкове дозування миючого засобу або миючий засіб не придатний для посудомийної машини. *(див.Пуск та використання).* • Кришка обполіскувача неправильно закручена. • Фільтр забруднений або засмічений (*див. Догляд та очищення*). • Відсутня регенераційна сіль (див. Обполіскувач та регенераційна сіль).
У посудомийну машину не подається вода/Тривога закритого крану водпостачання. (швидко блимають індикаторні лампи Сушіння та Кінець).	• Відсутня вода в мережі водопостачання. • Перегин труби подачі води (*див. Встановлення*). • Відкрийте кран та через декілька хвилин машина розпочне роботу. • Прилад заблоковано через відсутність дій після сигналізації індикаторних ламп. Вимкніть машину за допомогою кнопки ON/OFF, відкрийте кран та через 20 секунд повторіть увімкнення шляхом натискання на цю ж кнопку. Знову запрограмуйте машину та запустіть її.
Тривога: несправність електроклапану подачі води (швидко блимає індикаторна лампа Сушіння).	• Вимкніть машину за допомогою кнопки ON/OFF та через хвилину повторіть у вімкнення. Якщо тривога не зникає, закрийте кран водопостачання, щоб попередити затоплення, витягніть штепсельну вилку з розетки та зателефонуйте до служби Допомоги.
Тривога: труба подачі води/Засмічений фільтр на вході води. (швидко блимають індикаторні лампи Миття,Сушіння та Кінець).	• Вимкніть машину за допомогою кнопки ON/OFF . Закрийте кран водопостачання, щоб попередити затоплення, та витягніть штепсельну вилкуз розетки. Вдоскональтеся в тім, що фільтр на вході води не засмічений. (див. розділ " Догляд та очищення")